

# rings 09 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
54. Jahrgang, 27. April 2016



Der Musikzug der FF  
Hiddestorf-Ohlendorf  
gibt bekannt:

## Musikalischer Frühschoppen

### Himmelfahrt im Ohlendorfer Holz

10.00 - 14.00 Uhr

dazu gibt's leckere Getränke  
und Würstchen vom Grill



## 115 Jahre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck



**Zeltfest 6. bis 9. Mai 2016**

### Freitag 06.05.2016

20:00 Zelt disco mit DJ Björn

### Samstag 07.05.2016

09:00 Delegiertenversammlung

18:30 Kranzniederlegung am Ehrenmal

19:00 Kommers im Festzelt

20:00 Tanz im Festzelt

21:00 Showdarbietung

### Sonntag 08.05.2016

14:00 Empfang der Wehren und Vereine

15:00 Festumzug

17:30 Siegerehrung der Fußgängerrallye

20:00 Tanz im Festzelt mit DJ Björn

### Montag 09.05.2016

12:00 Katerfrühstück

14:00 Festumzug

16:00 Kinderattraktionen im Festzelt

20:00 Tanz im Festzelt mit DJ Björn

21:00 Showdarbietung

[www.ffharkenbleck.de](http://www.ffharkenbleck.de)

## KFZ-MEISTERBETRIEB

### MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND  
ERSATZTEILHANDEL

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE



→ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service  
→ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen  
→ Karosserie- und Lackarbeiten  
→ Auto-Zubehör und Einbau  
→ jeden Tag HU und AU

**P** Wussten Sie schon ...  
direkt hinter unserer  
Werkstatt ist ein großer  
Parkplatz (400 m²)!

**Haben Sie auch schon Frühlingsgefühle?  
Vergessen Sie Ihr Auto nicht!**

Jetzt ist die richtige Zeit für  
Reifenwechsel, RundumCheck, Ölwechsel etc.

## KARL - H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

SEIT 1942

---

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe



**www.glas-wilke.de**

**Inh.: Marco Szwillus**  
**30966 HEMMINGEN**  
**Göttinger Landstr. 53**  
**glas-wilke@htp-tel.de**

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz- Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Reparatur- Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

Neu: Nordic Walking für Senioren

## PFLEGEDIENST mobil



5 Jahre  
Hemmingen  
Arnum

**05101 - 990 39 59** Häusliche Senioren  
und Krankenpflege  
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum



# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

www.Specht-Gartenbau.de



# S

# PECHT

## Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0511 / 213 74 24**

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

---

Weetzener Landstraße 2  
30966 Hemmingen  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)

Telefon: (05 11) 270 77 34  
Telefax: (05 11) 270 77 33  
Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

# Sterbefall?

DANN  
RUFEN  
SIE

# 86 26 91

MARTIN



# FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wüfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 05101/85 27 07  
Göttinger Straße 65A  
**Falls nicht besetzt:**  
**Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 05109/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 05 11/3110 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1, Tel.: 05 11/41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder  
Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**27.04. St. Johannis-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 69 17 69  
Laatzten, Pettenkofer Straße 2

**28.04. Kopernikus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 11 44  
Linden, Falkenstr. 7, n. Schw. Bären

**29.04. Apotheke am Mühlenberg**  
Telefon: (05 11) 46 80 20  
Mühlenberg, Schollweg 1, EKZ

**30.04. Wilhelm-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 85 15 32  
Marienstraße 70, Ecke Sallstraße

**01.05. Markt-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 80 60  
Linden, Lindener Markt 2

**02.05. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Telefon: (05 11) 4 50 89 80  
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

**03.05. Rats-Apotheke Arnum**  
Telefon: (0 51 01) 21 96  
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

**04.05. Easy-Apotheke Hildesheimer**  
Telefon: (05 11) 84 86 47 60  
Hildesheimer Straße 213

**05.05. Adler-Apotheke Laatzten**  
Telefon: (0 51 02) 23 01  
Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372

**06.05. Apotheke Schwarzer Bär**  
Telefon: (05 11) 44 76 51  
Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären

**07.05. Rathaus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 03 05  
Linden, Falkenstraße 29

**08.05. Rosen-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 32 72 74  
Hannover-Mitte, Lavesstraße 6  
Ecke Schiffgraben

**09.05. Fiedeler-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 83 04 18  
Hildesheimer Str. 220, Ecke  
Fiedelerstr., Südschnellweg

**10.05. Leonoren-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 24 22  
Ricklinger Stadtweg 33,  
Eingang Plengestraße

**11.05. Falken-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 21 38  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**12.05. Alte Ricklinger-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 15 62  
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,  
Haltestelle Beekestraße

**13.05. Tresckow-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 46 60 10  
Wettbergen, Tresckowstraße 187

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Adam Getränkemarkt  
ARAL-Tankstelle Hemmingen  
Hemminger Buchhandlung  
Bäckerei Camprad Hemmingen  
Brot Henke, Hemmingen  
Post Hemmingen  
Vereinsheim SC Hemmingen  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen  
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum  
Calenberger Backstube, Arnum  
Campingplatz – Arnummer See  
Kiosk Arnum  
Petersen-Schreibwaren, Arnum  
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle  
Mutter Buermann, Devese  
Zauberblume, Harkenbleck  
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf  
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
STELLENMARKT • UNTERRICHT	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 12
FAMILIENANZEIGEN	12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOFF	16
SONSTIGES	17
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
ANKAUF / VERKAUF	19
ÄRZTETAFEL	19
ARNUM	20
HEILPRAKTIKER	21
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	22
VERSCHIEDENES	23
HARKENBLECK	24
HIDDESTORF / OHLENDORF	24
WILKENBURG	26
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	27

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Wiegmann  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03 - 138  
Fax: (05 11) 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **11. Mai 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 03.05.)  
☞ **25. Mai 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 17.05.)



Der Planfeststellungsbeschluss wurde den Beteiligten, über deren Einwendungen entschieden worden ist, zugestellt. Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Beschluss den übrigen Betroffenen gegenüber als zugestellt gem. § 74 Abs. 4 Satz 3 Verwaltungsverfahrensgesetz in Verbindung mit § 29 Abs. 5 Personenbeförderungsgesetz.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 13. April 2016 Hemmingen Schacht-Gaida

### Satzung zur Erhebung der Vergnügungssteuer in der Stadt Hemmingen (Vergnügungssteuersatzung)

Aufgrund der §§ 10, 58, 111 Niedersächsisches Kommunalverfassungsgesetz (NKomVG) in Verbindung mit den §§ 1, 2 und 3 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) in den jeweils geltenden Fassungen hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 17. März 2016 folgende Vergnügungssteuersatzung beschlossen:

#### § 1 Steuergegenstand

- (1) Die Stadt Hemmingen erhebt Vergnügungssteuer in ihrem Stadtgebiet für die entgeltliche Benutzung von Wettterminals, Spiel-, Geschicklichkeits- und Unterhaltungsapparaten, -geräten und -automaten einschließlich der Apparate, Geräte und Automaten zur Auspielung von Geld- und Gegenständen (Spielgeräte) in Spielhallen und ähnlichen Unternehmen im Sinne des § 33 i der Gewerbeordnung (GewO) und darüber hinaus von allen Spielgeräten mit und ohne Gewinnmöglichkeit an allen anderen Aufstellorten, soweit sie der Öffentlichkeit zugänglich sind, die das Spiel am Einzelgerät oder durch Vernetzung mit anderen örtlichen Geräten (LAN) oder im Internet ermöglichen.
- (2) Zu den Spiel-, Geschicklichkeits- und Unterhaltungsapparaten und -automaten gehören auch Musikautomaten.
- (3) Die entgeltliche Benutzung von elektronischen multifunktionalen Bildschirmgeräten (z. B. Computer-, Videospiele, Simulatoren oder ähnliches), die das Spielen am Einzelgerät oder das gemeinsame Spielen durch Vernetzung mit anderen örtlichen Geräten (LAN) oder im Internet ermöglichen und in Spielhallen, in ähnlichen Unternehmen im Sinne des § 33 i (GewO) und allen anderen Aufstellorten, soweit sie der Öffentlichkeit zugänglich sind, sind ebenfalls Gegenstand dieser Steuer.

#### § 2 Steuerbefreiungen

Geräte, die nach ihrer Bauart ausschließlich zur Benutzung durch Kleinkinder bestimmt oder geeignet sind, fallen nicht unter den Steuertatbestand dieser Satzung.

#### § 3 Steuerschuldner

- (1) Steuerschuldnerin/Steuerschuldner ist die Aufstellerin/der Aufsteller der in § 1 bezeichneten Geräte. Daneben gilt auch die Inhaberin/der Inhaber der Räumlichkeiten, in denen die Geräte aufgestellt sind, als Steuerschuldnerin/Steuerschuldner, wenn diese/dieser unmittelbar an den Einnahmen oder dem Ertrag aus dem Betrieb der Geräte beteiligt ist oder für die Gestattung der Aufstellung ein Entgelt oder einen sonstigen Vorteil erhält. Als Steuerschuldnerin/Steuerschuldner gilt ebenfalls die wirtschaftliche Eigentümerin/der wirtschaftliche Eigentümer der Geräte.
- (2) Mehrere Schuldner/-innen sind Gesamtschuldner/-innen i.S.d. § 11 Abs. 1 Nr. 2b NKAG i.V.m. § 44 der Abgabenordnung (AO).

#### § 4 Erhebungsform

Die Steuer wird erhoben als Spielgerätesteuern in den Fällen des § 1 dieser Satzung und wird für jedes Gerät gesondert berechnet.

#### § 5 Bemessungsgrundlage

- (1) Bemessungsgrundlage bei der Spielgerätesteuern (§ 4) ist das Einspielergebnis bzw. die Anzahl der Apparate, Automaten oder Geräte.
- (2) Als Einspielergebnis bei Spielgeräten mit Gewinnmöglichkeit und manipulationssicheren Zählwerken gilt die elektronisch gezählte Bruttokasse. Sie errechnet sich aus der elektronisch gezählten Kasse zuzüglich Röhrenentnahmen, abzüglich Röhrenauffüllungen, Falschgeld und Fehlgeld. Das negative Einspielergebnis eines Gerätes im Erhebungszeitraum ist mit Null anzusetzen.  
Geräte ohne Gewinnmöglichkeit werden nach der Anzahl besteuert.
- (3) Spielgeräte mit manipulationssicheren Zählwerken sind Geräte, deren Software die Daten lückenlos und fortlaufend aufzeichnet, insbesondere Aufstellort, Gerätenummer, Gerätenamen, Zulassungsnummer,

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Inga Stamm

Rechtsanwältin

### Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

### Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Walk Hencke



GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

Reparaturen Notdienst Service  
PC-Einrichtung Virenbeseitigung  
Internet Umbauten Beschaffung  
Datenrettung Datensicherung uvm

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt

Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax  
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

## patricia stephan

Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-  
MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17

Der Lack ist ab?  
Wir machen ihn wieder dran!

MALERMEISTER INGO BLEEKER  
30966 Arnun - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de

Bleeker  
MALERMEISTER



**§ 9****Steuerschuld und Fälligkeit**

- (1) Die Steuerschuld entsteht mit Ablauf des jeweiligen Erhebungszeitraumes.
- (2) Die Spielgerätesteuern gemäß dieser Satzung wird am zehnten Tag des folgenden Erhebungszeitraums fällig.
- (3) In Fällen des § 8 Abs. 4 ist die Steuerschuld eine Woche nach Bekanntgabe des Steuerbescheides fällig. Bei verspäteter Abgabe wird ein Verspätungszuschlag (§ 152 AO) festgesetzt.

**§ 10****Anzeige- und Auskunftspflicht**

- (1) Die Steuerschuldnerin/Der Steuerschuldner hat die erstmalige Inbetriebnahme von Geräten nach § 1 hinsichtlich der Art und Anzahl der Geräte an einem Aufstellort bis zum zehnten Tag des auf die Inbetriebnahme folgenden Kalendermonats bei der Stadt Hemmingen schriftlich anzuzeigen.
- (2) Die Anzeige enthält mindestens Angaben über die Art des Gerätes, die Bezeichnung des Gerätes, den Gerätenamen, den Aufstellort, den Zeitpunkt der Inbetriebnahme und bei Geräten mit Gewinnmöglichkeit zusätzlich die Zulassungsnummer.
- (3) Die Außerbetriebnahme des angemeldeten Gerätes oder des Austauschgerätes ist binnen 14 Tagen zu melden; andernfalls gilt als Tag der Außerbetriebnahme frühestens der Tag der Meldung. Tritt im Laufe eines Kalendermonats an die Stelle eines versteuerten Gerätes im Austausch ein gleichartiges Gerät, so gilt für die Berechnung und Entrichtung der Steuer das ersetzte Gerät als weitergeführt.
- (4) Die Anzeigepflichten nach Absatz 1 bis 3 gelten bei jeder den Spielbetrieb betreffenden Veränderung.
- (5) Die Steuerschuldnerin/Der Steuerschuldner hat alle Unterlagen, aus denen die Bemessungsgrundlagen hervorgehen, entsprechend den Bestimmungen des § 147 AO aufzubewahren.

**§ 11****Steueraufsicht und Prüfungsvorschrift**

- (1) Die Stadt Hemmingen ist berechtigt, jederzeit Nachprüfungen der Steueranmeldungen und zur Feststellung von Steuertatbeständen die Aufstellorte zu betreten, Geschäftsunterlagen einzusehen und die Vorlage aktueller Zählwerke zu verlangen (Überprüfung).
- (2) Die Stadt Hemmingen ist berechtigt, Außenprüfungen gem. §§ 193 ff AO durchzuführen.
- (3) Die Steuerschuldnerin/der Steuerschuldner ist verpflichtet, bei der Überprüfung und der Außenprüfung dem/der von der Stadt Hemmingen Beauftragten unentgeltlich Zutritt zu den Geschäftsräumen zu gestatten, alle für die Besteuerung bedeutsamen Auskünfte zu erteilen, sowie Räumlichkeiten, Zählwerkausdrucke und Geschäftsunterlagen, die für die Besteuerung von Bedeutung sind, zugänglich zu machen.

**§ 12****Datenverarbeitung**

- (1) Die zur Ermittlung der Steuerpflichtigen, zur Festsetzung, Erhebung und Vollstreckung der Vergnügungssteuer nach dieser Satzung erforderlichen personen- und grundstücksbezogenen Daten werden von der Stadt Hemmingen gemäß § 9 Abs. 1 S. 1, 2, 3 Nr. 1 und § 10 Abs. 1 des Niedersächsischen Datenschutzgesetzes (NDSG) i.V.m. § 11 NKAG und den dort genannten Bestimmungen der AO erhoben und verarbeitet. Die Datenerhebung beim Finanzamt, beim Amtsgericht (Handelsregister), bei der Behörde für Geoinformation, Landentwicklung und Liegenschaften (Katasteramt) und bei den für das Einwohnermeldewesen, Bauwesen, Ordnungsrecht sowie Finanzwesen zuständigen Stellen der Stadt Hemmingen erfolgt, soweit die Sachverhaltsaufklärung durch den Steuerpflichtigen nicht zum Ziel führt oder keinen Erfolg verspricht (§ 93 Abs. 1 S. 3 AO).
- (2) Die Daten dürfen von der Daten verarbeitenden Stelle nur zum Zweck der Steuererhebung nach dieser Satzung oder zur Durchführung eines anderen Abgabensverfahrens, das denselben Abgabepflichtigen betrifft, verarbeitet werden. Zur Kontrolle der Verarbeitung sind technische und organisatorische Maßnahmen des Datenschutzes und der Datensicherheit nach § 7 Abs. 2 NDSG getroffen worden.

**§ 13****Ordnungswidrigkeiten**

Ordnungswidrig i.S.d. § 18 Abs. 2 Nr. 2 NKAG handelt insbesondere, wer vorsätzlich oder fahrlässig

- a) entgegen die Bestimmungen über die Steueranmeldung gem. § 8 Abs. 1 handelt;



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
 E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
 www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

*Sie möchten  
modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

# MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

## INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
 Telefon (0 5109) 5 63 44 78 · Mobil (0162) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN  
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

# Zauberblume

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann  
 Arnumer Str. 2  
 30966 Hemmingen  
 Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



**Öffnungszeiten:**

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
 Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

**Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
 Garvensstr. 2A · 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

# köthe

Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase  
Maler- & Lackiermeister  
Max-Planck-Straße 1  
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Funk 0171-3 92 48 74  
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
www.malermeister-haase.de

## KARLHEINZ HÄGERMANN

### GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen | 30457 Hannover-Wettb.  
Gasheizungen | In der Rehre 17  
Solar- und Brennwerttechnik | Telefon (0511) 42 65 61  
Reparaturen und Neuanlagen | Telefax (0511) 23 37 40

## Tischlerei

Restaurierungen  
Reparaturen  
Sonderanfertigungen  
Treppenrenovierungen

Fa. Martina Göke  
Meisterbetrieb

Tel. 0511 / 23 30 43 9  
Fax 0511 / 234 90 91  
Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 051 01/28 15  
Mobil: 0172/515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

## Fachanwältin für Verkehrsrecht Rechtsanwältin

Juliane Focke-Steinmetz

Stammestraße 40, 30459 Hannover  
T 0511 326336, F 0511 363861

## Fliesen Tech

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER

30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172/540 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
■ Komplettrenovierungen  
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

- b) entgegen § 10 Abs. 1 die Inbetriebnahme eines Gerätes nicht innerhalb der dort bestimmten Frist anmeldet;
  - c) entgegen § 10 Abs. 3 die Außerbetriebnahme eines Gerätes nicht innerhalb der dort bestimmten Frist schriftlich meldet;
  - d) entgegen § 10 Abs. 5 alle Unterlagen, aus denen die Bemessungsgrundlagen hervorgehen, nicht entsprechend den Bestimmungen des § 147 AO aufbewahrt;
  - e) entgegen § 11 den Pflichten im Rahmen der Überprüfungen und Außenprüfungen zuwider handelt;
- Ordnungswidrigkeiten können mit Geldbußen bis zu 10.000 Euro geahndet werden.

### § 14 In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt am 1. Juli 2016 in Kraft. Gleichzeitig tritt die bisherige Vergnügungssteuersatzung vom 1. Januar 2002 in der zuletzt geltenden Fassung außer Kraft.

Hemmingen, den 17. März 2016

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Die vorstehende Vergnügungssteuersatzung ist am 31. März 2016 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 12/2016, S. 120 ff., öffentlich bekannt gemacht worden.

Hemmingen, den 15. April 2016

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert

Der orangefarbene Parkausweis ist eine Ausnahmegenehmigung, der bei der örtlich zuständigen Straßenverkehrsbehörde beantragt werden muss. Vier genau definierte Personengruppen können damit bestimmte Parkerleichterungen bundesweit in Anspruch nehmen. Zu den vier Personengruppen zählen

- Menschen mit Schwerbehinderung mit den Merkzeichen G und B und einem Grad der Behinderung von wenigstens 80 allein für Funktionsstörungen an den unteren Gliedmaßen und der Lendenwirbelsäule, soweit sich diese auf das Gehvermögen auswirken.
- Menschen mit Schwerbehinderung mit den Merkzeichen G und B und einem Grad der Behinderung von wenigstens 70 allein für Funktionsstörungen an den unteren Gliedmaßen (und der Lendenwirbelsäule, soweit sich diese auf das Gehvermögen auswirken) und gleichzeitig einen Grad der Behinderung von wenigstens 50 für Funktionsstörungen des Herzens und der Atmungsorgane,
- Menschen mit Schwerbehinderung, die an Morbus Crohn oder Colitis Ulcerosa erkrankt sind, wenn hierfür ein Grad der Behinderung von wenigstens 60 vorliegt,
- Menschen mit Schwerbehinderung mit künstlichen Darmausgang und zugleich künstlicher Harnableitung, wenn hierfür ein Grad der Behinderung von wenigstens 70 vorliegt, soweit sich diese auf das Gehvermögen auswirken.

#### Die Parkerleichterung erlaubt:

1. im eingeschränkten Haltverbot bis zu drei Stunden zu parken (die Ankunftszeit muss auf einer Parkscheibe eingestellt werden).
2. im Zonenhaltverbot über die zugelassene Zeit hinaus zu parken.
3. an Stellen über die zugelassene Zeit hinaus zu parken, die als Parkplatz ausgeschildert sind und für die durch ein Zusatzschild eine begrenzte Parkzeit angeordnet ist.
4. in Fußgängerzonen, in denen das Be- und Entladen für bestimmte Zeiten freigegeben ist, während der Ladezeit zu parken.
5. in entsprechend gekennzeichneten verkehrsberuhigten Bereichen (Zeichen 325) außerhalb der gekennzeichneten Flächen zu parken, ohne jedoch den durchgehenden Verkehr zu behindern.
6. an Parkuhren und bei Parkscheinautomaten ohne Gebühr und zeitlich unbegrenzt zu parken.
7. auf Bewohnerparkplätzen bis zu drei Stunden zu parken.

#### Folgende Regelungen sind dabei zu beachten:

Die orange Parkerleichterung gilt **bundesweit**, nicht aber im Ausland.

**Die Nutzung von ausgewiesenen Schwerbehinderten-Parkplätzen (Rollstuhl-Symbol) ist grundsätzlich nicht statthaft.**

Der orange Parkausweis erfüllt nicht die Kriterien, um einen reservierten Parkplatz am Wohnort oder der Arbeitsstelle zu beantragen.

Es spielt keine Rolle, wer der Fahrer ist – **der Parkausweis für Behinderte ist an den Inhaber gebunden**, nicht an das Fahrzeug.

In zumutbarer Entfernung **dürfen keine anderweitigen Parkmöglichkeiten** bestehen, um die Sonderregelungen in Anspruch zu nehmen (ausgenommen davon natürlich der sog. Schwerbehindertenparkplatz).

Die maximale Parkdauer beträgt im Regelfall **24 Stunden**.

Die Nutzung des Parkausweises, ohne den Inhaber zu befördern, ist eine **missbräuchliche Handlung** und kann bei Wiederholungen sogar zur Einziehung des Ausweises führen! Davon abgesehen ist sie schlicht unsozial.

Die Nutzung des Parkausweises, um den Inhaber **abzusetzen** oder von einem Ort **abzuholen**, ist hingegen legitim und entspricht dem Zweck seiner Bestimmung.

Der Parkausweis für Behinderte muss immer **gut sichtbar** im Windschutzscheibenbereich ausliegen.

Ausschließlich der ausgestellte Parkausweis berechtigt zu den o.g. Ausnahmen. Der **Schwerbehindertenausweis ist nicht ausreichend**.

**Kopien des Parkausweises** für Behinderte können als **Urkundenfälschung** mit empfindlichen Strafen geahndet werden.

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit und Ordnung haben, steht Ihnen Herr Simm unter der Telefonnummer (0511) 4103-151 oder unter der E-Mail-Adresse: thomas.simm@stadthemmingen.de zur Verfügung.

### Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

#### Spielregeln für eine reibungslose Müllsackabfuhr

Immer wieder ist zu beobachten, dass Bürgerinnen und Bürger Müllsäcke zu **früh** herausstellen oder auf **öffentlichen (Grün-)flächen** ablagern. Das wirkt sich nicht nur negativ auf das Stadtbild aus, sondern beeinträchtigt auch die z. T. neu angelegten Straßenseitenräume. Andererseits führt es auch dazu, dass Müllsäcke herumfliegen und zerrissen werden. Wenn der städtische Betriebshof aus Gründen der Gefahrenabwehr tätig werden muss, entstehen Kosten, die alle tragen müssen.

Die Müllsäcke werden in getrennten Wagen abgefahren. Restmüllsäcke werden 14-tägig abgefahren und Bio-, und Papiersäcke (als Sekundärrohstoff) wöchentlich. Leichtverpackungen (zur energetischen Verwertung) werden von Remondis wöchentlich abgefahren. Dies ist sinnvoll und notwendig, so werden die von allen Bürgerinnen und Bürgern getrennten Abfälle auch einer getrennten Verwertung zugeführt.

Um Hemmingens Straßen und Flächen frei von Müll zu halten, denken Sie bitte daran, dass jeder **bis zur Abholung** seines Mülls auch dafür verantwortlich bleibt. Die folgenden Regeln können helfen:

#### • Was?

In Hemmingen dürfen im Rahmen der Müllsackabfuhr nur **Restabfall-, Bioabfall- und Wertstoffsäcke des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Region Hannover** („aha“) verwendet werden.

#### • Wie oft?

In **Arnum** werden **montags** gerade Woche Restabfall, wöchentlich Bioabfall-, Papier und Wertstoffsäcke abgefahren,

in **Hemmingen-Westerfeld, Devese, Harkenbleck, Hiddestorf / Ohlen-dorf und Wilkenburg dienstags** ungerade Woche Restabfall sowie wöchentlich Bioabfall-, Papier- und Wertstoffsäcke abgefahren.

#### • Wann?

Alle zugelassenen Restabfall- und Wertstoffsäcke müssen **am Tage der Abfuhr bis 7.00 Uhr** an den Straßenrand gestellt werden. In Ausnahmefällen wird geduldet, am Abend vor der Abfuhr die Säcke bereitzustellen. D.h., in Arnum dürfen Sonntagabend nach 19.00 Uhr die Säcke an die Straße gestellt werden. In Hemmingen-Westerfeld und den übrigen Stadtgebieten Hemmingens darf dies erst am Montagabend nach 19.00 Uhr geschehen. Zu spät herausgestellte Säcke werden erst mit dem nächsten Abholtermin entsorgt und sind von den Nutzern wieder zurückzuholen.

#### • Wo?

Die zugelassenen Restabfall- und Wertstoffsäcke müssen **an der Gehwegkante** oder – wo kein Gehweg vorhanden ist – am äußersten Rand der Fahrbahn einer öffentlichen oder dem öffentlichen Verkehr dienenden Straße bereitgestellt werden. Wo der Müllwagen nicht unmittelbar vorfahren kann, müssen die Säcke zu einer anfahrbaren Straße gebracht werden. In Zweifelsfällen entscheidet der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) über den Standort.

➤ Fortsetzung auf Seite 12

## Garten- & Landschaftbau



Zaunbau



Gorani GbR  
Lindenweg 34  
30966 Hemmingen



Baumfällung



Gartengestaltung

Tel: 0 51 01 44 24  
Mobil: 01 63 2 51 92 01



Pflasterarbeiten

[www.gorani-gartenbau.de](http://www.gorani-gartenbau.de)

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier**  
in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)



### Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63  
Telefon (05 11) 42 35 61

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

### Stellenmarkt

#### Historische Rosengärten

Wir stellen ein: Bürokraft – Buchführung und Internet –  
und Gärtner/-in und Helfer

Telefon (05 11) 42 07 70 · E-Mail info@rosengalerie.de

**Bürokauffrau sucht Teilzeitstelle** (450-Euro-Basis) für ca. 10 Stunden wöchentlich am Vormittag. Chiffre 09-002

**Dringend regelmäßige Hilfe für Garten gesucht.** ☎ (01 52) 04 76 40 35

### Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Klarinette, Querflöte und Gesang.

[www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ (05 11) 2 34 56 86

[www.mobiler-gitarrenunterricht.de](http://www.mobiler-gitarrenunterricht.de) (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53



Lernwerkstatt

Integrative Lerntherapie

Diagnose und Therapie bei Legasthenie \* Dyskalkulie \* ADS

Anke Dölle Behandlerin der Region Hannover

In der Klewert 3 \* 30966 Hemmingen \* Tel. 05 11- 412 812

[www.lerntherapie-hemmingen.de](http://www.lerntherapie-hemmingen.de)

### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

**30966 Hemmingen · Deveser Straße 2**



...der etwas andere Unterricht

☎ 05 11/41 42 40

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon (05 11) 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 1. Mai

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

##### Donnerstag, 5. Mai

11.00 Uhr St. Johannes Bosco Kirche, Ökumenischer Regionsgottesdienst, Pastor Aretz, Pastor Beyger

##### Sonntag, 8. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Beyger

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 28. April 10.00 Uhr Andacht, H. Nowitzki

Dienstag, 10. Mai 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis:** monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächsten Termine: 27. April, 11. Mai

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEIS:

„Sprachkurs Glauben“ am 12. Mai

Thema: „O“ wie Ostern. Der Sprachkurs findet von 20.00 bis 22.00 Uhr im Chagallzimmer des Gemeindehauses statt. Hierzu laden wir herzlich ein.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 9 14 18 33. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Mittwoch, 27. April

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht, Team

##### Freitag, 29. April

19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation, Pastorin Behler

##### Samstag, 30. April

15.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation Gruppe II, Pastorin Behler

Konfirmiert werden: Tim Behrens, Sarah Hennecke, Charlotte Konze,

Ben Laurenz, Robin Lürßen, Andre Petrossian, Kim Alina Ruppelt, Nico Schienmann, Pauline Schmedes, Hauke Schütte, Kilian Schwarz, Tim Lukas Strottmann und Moritz Weise

##### Sonntag, 1. Mai

11.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation Gruppe III, Pastorin Behler Konfirmiert werden: Timon Bartsch, Sophie Born, Marlon Darimont, Catharina Sophie Ernst, Josina Hörnemann, Ghazal Mohammadi, Lenja Nebel, Florian Rittler, Julia Thieme, Johanna Völkening, Lilly Sophie Volkmann und Stefan Wachsmann

##### Donnerstag, 5. Mai (Christi Himmelfahrt)

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst in der St.-Johannes-Bosco-Kirche Hemmingen, Pastor Aretz, Pastor Beyger

##### Sonntag, 8. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler und Team

10.00 Uhr Kindergottesdienst, Team

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Bilderbuchkino:** 2. Donnerstag i. Monat, 16.00 Uhr,

Kontakt: Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags: 17.00 bis 19.00 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Kontakt: Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (0 51 01) 991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Kleidersammlung für Bethel

Das Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde Arnum ist vom 12. bis zum 17. Mai 2016 Sammelstelle für gut erhaltene Kleidung, Wäsche, Schuhe (bitte paarweise gebündelt), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten. Säcke oder Kisten können tagsüber im Gemeindehaus abgegeben werden. Nähere Informationen zu den von Bodelschwingschen Stiftungen Bethel gibt es unter [www.brockensammlung-bethel.de](http://www.brockensammlung-bethel.de)

#### Schnäppchen, Schwätzchen, Stöbern – Flohmarktzeit

Auf dem Kirchplatz und rund um die Kirche findet am Samstag, 28. Mai 2016, von 14.00 bis 18.00 Uhr ein Flohmarkt statt. Verkauft werden dürfen gebrauchte Gegenstände von Privatleuten, z. B. Porzellan, Spielzeug, Bücher, Bekleidung für Kinder und Erwachsene. Während des Flohmarktes ist Zeit zum Stöbern, zum Erwerben von ausgefallenen und günstigen Dingen und zum Feilschen. Die Standgebühren betragen 5,- Euro pro Tapeziertisch plus einen Kuchen, jeder weitere Meter kostet 1,- Euro.

Während des Flohmarktes gibt es ein Kuchenbuffet, sodass auch Zeit ist, ein Schwätzchen mit anderen zu halten. Der Erlös des Flohmarktes kommt dem Tafelcafé in Arnum zugute. Wer einen Stand auf dem Flohmarkt gestalten möchte, melde sich bitte bei Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon 05101 4984, E-Mail: [Elke.Hartebrödt@evlka.de](mailto:Elke.Hartebrödt@evlka.de). Dieser Flohmarkt ist ausschließlich für Selbstverkäufer, d.h. dass im Vorfeld keine Sachgegenstände im Gemeindehaus abgegeben oder abgestellt werden dürfen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

#### Anmeldung für Baumgruppen und Konfirmandenunterricht

Liebe Eltern!

Wenn Ihr Kind in der 4. Klasse der Grundschule ist, ist es herzlich eingeladen, unsere Baumgruppe in der Kirchengemeinde zu besuchen.

Anmeldetermin ist Mittwoch, 15. Juni 2016 ab 18.00 Uhr Familienname A-K  
ab 20.00 Uhr Familienname L-Z

Die Anmeldung für den Konfirmandenunterricht, im Alter von 13/14 Jahren, findet statt am Dienstag, 7. Juni 2016 von 18.00 – 19.00 Uhr Familienname A-K  
19.30 – 20.30 Uhr Familienname L-Z

jeweils im Gemeindehaus in Arnum, Bockstraße 33.

Bei der Anmeldung erfahren Sie weitere Termine, unsere Ideen und Planungen. Bitte jetzt schon vormerken sollten Sie sich den Termin des Begrüßungsgottesdienstes am Sonntag, 4. September 2016, um 18.00 Uhr.

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

#### Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Anna-Lena Senk

#### GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, mittwochs 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: K. Gnügge

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**KUSpielSpaß:** Gemeindezentrum, montags 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 17.30 Uhr

### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmazewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unter, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

#### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 1. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wilkenburg, Pastor i. R. Knackstedt  
11.00 Uhr Kindergottesdienst in Harkenbleck, Team

#### Donnerstag, Himmelfahrt, 5. Mai

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst in Don Bosco, Pastor Aretz, P. Beyer

#### Samstag, 7. Mai

16.30 Uhr und  
17.30 Uhr Gottesdienste mit Abendmahl am Vorabend der Konfirmation in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

#### Sonntag, 8. Mai

09.30 Uhr und  
11.15 Uhr Konfirmationsgottesdienste in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

#### VERANSTALTUNGEN:

Mittwoch, 27. April, 19.00 Uhr Vortrag und Gespräch zur Organspende im Gemeindefaal St. Vitus Wilkenburg

Donnerstag, 28. April, 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 2. Mai, 15.00 Uhr Handarbeitskreis

Dienstag, 3. Mai, 17.00 Uhr Jugendgospelchor

Mittwoch, 4. Mai 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 5. Mai 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 10. Mai, 15.00 Uhr Kontaktkreis  
17.00 Uhr Jugendgospelchor

### Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

#### GOTTESDIENSTE

##### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)  
donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)  
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe  
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe  
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

#### VERANSTALTUNGEN

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)  
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)  
freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)  
18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)  
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff;  
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

---

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
 (05101) 1 3001  
 E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de  
 www.birnbaum-bestattungen.de

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

**Eigener Trauerdruck**

**E-Mail: e.juerges@arcor.de**

**Internet: www.juerges-bestattungen.de**

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30**

Erlöst!

# Ursula Paschen

geb. Singer

\* 22.08.1939 † 23.03.2016

Im Namen der Familie

**Karsten und Sabine Freitag, geb. Paschen**

**Marlon und Carolin Mario**

Die Urnenbeisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

- 17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)
- 19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)
- 19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
- donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do. im Monat)
- freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)
- sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

**BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:**

- Sonntag, 1. Mai**  
10.00 Uhr Erstkommunion in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen
- Montag, 2. Mai**  
11.00 Uhr Dankmesse in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen
- Donnerstag, 5. Mai**  
11.00 Uhr Ökumen. Gottesdienst in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen  
11.00 Uhr Heilige Messe in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen
- Sonntag, 8. Mai**  
10.00 Uhr Erstkommunion in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen
- Montag, 9. Mai**  
11.00 Uhr Dankmesse in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen

**VERANSTALTUNGEN:**

- Erstkommunion feiern am Sonntag, 1. Mai, um 10.00 Uhr in St. Johannes Bosco, Hemmingen**  
Luis Athey, Leoluca Blanke, Dana Braun, Janne Marit Brinkmann, Lorenzo Antonio De Matteo, Julia Dieng, Daria Douhan, Amelie Feske, Maya Feske, Bartosz Gawlik, Alina Gerlach, Anna Grgić, Fabian Klein, Fynn Maximilian Lehmann, Sebastian Ludewig, Simon Maindok, Marie Meiners, Nico Neuwert, Luca Nowak, Ava Iris Petersberg, Tim Pischel, Felix Konstantin Schütt, Konstantin Sondermann und Timo Wojewodka
- Erstkommunion feiern am Sonntag, 8. Mai, um 10.00 Uhr in St. Augustinus, Hannover-Oberrieklingen**  
Lina Beyer, Sydney Felix, Mia Gonsior, Rocco Gonsior, Felix Lennox Graner, Noelia Heddergott, Martin Kubiak, Fabian Prey, Philippe Prigent, Jannes Rätke, Julian Scheja, Colin Matteo Twele, Niklas Vogel, Lisa Wallenborn und Antonia Wolf

> Fortsetzung von Seite 9

**Bitte schonen Sie die städtischen Grünflächen!**

- **Wie?**  
Die Säcke müssen so verschlossen sein, dass oberhalb der Bundstelle noch eine **Tragemöglichkeit** zum Befördern bleibt. Sie dürfen **höchstens 10 kg** wiegen.  
Bei Rückfragen zur Abfallentsorgung wenden Sie sich bitte direkt an:  
**aha-Service 0 800 - 999 11 99**  
**Remondis 0 800 - 122 32 55**

**Die Stadtbüchereien teilen mit**

**Bilderbuchkino**  
Bis Oktober herrscht „Sommerpause“. Sonderveranstaltungen für Kitas u. ä. sind aber nach Vereinbarung möglich!

**Neu im Bestand: Romane**

- „Die Deutschland-Verschworung“ von Bettina Raddatz  
Politthriller über die Bedrohung Deutschlands durch internationale Spekulanten

**Neu im Bestand: Sachbücher**

- „Die Kultur Japans – Tradition und Moderne“ von Florian Coulmas
- „Marschier endlich ein! Stoppt die Ermordung der Christen im Nahen Osten; ein Aufschrei aus Bagdad“ von Louis Raphael Sako  
Herzschütternder Hilferuf des Patriarchen der chaldäisch-katholischen Kirche
- „Irland – Beseelte Orte im Land der irisch-keltischen Segen“ von Hans-J. Hufeisen
- „Gewaltfreie Kommunikation“ & „Kinder einführend unterrichten“ von Marshall B. Rosenberg
- „Die Abschaffung der Mutter – kontrolliert, manipuliert und abkassiert – Warum es so nicht weitergehen darf“ von Alina Bronsky und Denise Wilk
- „Einen Scheiß muss ich – Manifest gegen das schlechte Gewissen“ von Tommy Jaud  
Anti-Ratgeber mit Witz gegen den Zwang zur permanenten Selbstoptimierung
- „TTIP – Wohlstand durch Freihandel oder Verelendung Europas?“ von Max Roth

- „Die ganze Wahrheit über alles – Wie wir unsere Zukunft doch noch retten können“ von Mathias Bröckers und Sven Böttcher
- „Meine geheime Autobiographie“ von Mark Twain

**Neu im Bestand: Kinderbücher**

- „Erst ich ein Stück, dann du“ (in beiden Büchereien mehrere Ex. vorhanden) Bücher für Leseanfänger mit extra dick gedruckten Passagen für die „blutigen Anfänger“

**Neu im Bestand: Filme (DVDs)**

- „23 – Nichts ist so, wie es scheint“ von Hans-Christian Schmid Tatsachthriller von 1998 über zwei hannoversche Hacker Ende der 80er Jahre, die weltweiten Verschwörungen auf der Spur in die Fänge des KGB geraten
- „Leben außer Kontrolle – Von Genfood und Designerbabies“ von Bertram Verhaag und Gabriele Kröber
- „Musik und kindliche Entwicklung“ – Vortrag von Manfred Spitzer
- „Cyber macht krank – Von den Auswirkungen des digitalisierten Lebens“ (dto)
- „Sakrileg – Der DaVinci-Code“ von Ron Howard mit Tom Hanks

**Neu im Bestand: Hörbücher**

„Die große Sams-Hörspiel-Box“ (6 CDs)

**Spendenbedarf CD- und DVD-Hüllen**

Da leider CD- und DVD-Hüllen aufgrund verschleißfreudiger Herstellung und tlw. unsorgfältigen Gebrauchs immer öfter erneuert werden müssen, bitten wir an dieser Stelle nochmals um pflegliche Handhabung der entliehenen Medien. Zur Vermeidung unnötiger Kosten für „Wegwerfartikel“ nehmen die Teams beider Büchereien gerne auch intakte Hüllen nicht mehr benötigter CDs und DVDs entgegen (auch mit Inhalten ...). Für diesen Beitrag zu Umweltschonung, Nachhaltigkeit und der zunehmenden „Reparatur-Kultur“ herzlichen Dank im Voraus!

**Informationsabend für Eltern und Schüler/innen der Grundschulen**

Die Carl-Friedrich-Gauß-Schule Hemmingen bietet den Schülerinnen und Schülern wie jedes Jahr im 5. Jahrgang Schwerpunkte an.

- Was sind Schwerpunkte?
- Wie kann man Sie wählen?
- Welche pädagogische Leitidee liegt den Schwerpunkten zugrunde?

Antworten auf diese Fragen gibt es auf dem Informationsabend am Dienstag, dem 3. Mai 2016 um 19.00 Uhr im Forum der Carl-Friedrich-Gauß Schule. Darüber hinaus möchte die Schule über die 2. Fremdsprachen und deren Wahl informieren. Eltern der Grundschüler/innen und Schüler/innen, die ab August 2016 die KGS besuchen möchte, sind herzlich eingeladen.

**Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.**



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.



**Das Buntebad im Internet**



Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).

*Liebe geht durch den Magen! Hier ist jeder herzlich willkommen ...*



Großbildleinwand · Raucherbereich mit Flachbildschirm · Auch für Ihre Familienfeiern!



**Montag bis Freitag** ab 17 Uhr,  
**Samstag** ab 14 Uhr, **Sonntag** ab 10 Uhr  
Doris Sprenger · Clubheim · Hohe Bünte 8  
30966 Hemmingen · **Tel. 0511. 42 35 95**  
E-Mail: [sprenger.doris@web.de](mailto:sprenger.doris@web.de)

**Rolladen- und Jalousiebau**

Herstellung von:  
Rollladen / Rolltore  
Außenjalousien  
Markisen

**Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!**



Wintergartenbeschaltungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)



**Pflegedienste Viola Zucker**

Jeder hat das Recht, in seinem Zuhause alt zu werden...

- Ambulante Pflege vor Ort:
- Grund- und Behandlungspflege
  - Hauswirtschaftliche Versorgung
  - Pflegeberatung
  - Palliativpflege



Vertragspartner aller Kassen  
Mitglied des VDAB



Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 99170-20

[info@pflegedienste-zucker.de](mailto:info@pflegedienste-zucker.de)  
[www.pflegedienste-zucker.de](http://www.pflegedienste-zucker.de)

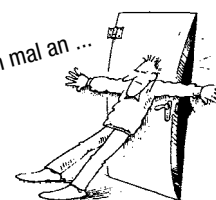


**regional – statt global**

Der Tischler Ihres Vertrauens

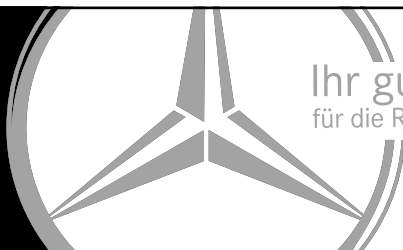
Ruf doch mal an ...

TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Telefon (0 51 01) 52 71



**HALM**

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)



Ihr guter Stern für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>April</b>					
<b>27</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	<b>02</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33		Harkenbleck	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz</b> Feuerwehrgerätehaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	<b>03</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino in der Bücherei Hemmingen-Westerfeld</b>		Arnum	<b>15:30-17:30 Stillgruppe Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Wilkenburg	<b>19.00 Vortrag und Gespräch zur Organspende</b> Gemeindesaal St. Vitus Wilkenburg	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.	
<b>28</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>04</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
<b>30</b> Samstag	Hiddestorf	<b>11:00-18:00 Hiddestorf spielt Tennis</b> Tennisanlage SV Hiddestorf	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Detlef Wutschik „Mensch bleiben!“ Die Werner Momsen ihm seine 2. Soloshow</b> bauhof hemmingen	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Mehrzweckhalle Harkenbleck	
<b>Mai</b>			<b>06</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Bockstraße
<b>01</b> Sonntag	Arnum	<b>10:00-14:00 Bürgerschießen und Pokalschießen der örtlichen Vereine</b> Schützenhaus Arnum	Harkenbleck	<b>20:00-23:59 Zeltfest der Feuerwehr Harkenbleck (6. bis 9. Mai 2016)</b> Friedrich-Kehlbeck-Platz, Texas 11	
	Devese	<b>10:00-18:00 Freiwillige Feuerwehr Devese: Maibaumklettern</b> Feuerwehrgarten, Am Spielfeld 9	<b>10</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
<b>02</b> Montag	Arnum	<b>10:00-12:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte Arnum		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus

VERANSTALTUNGSKALENDER

11 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>15:00-18:30 AWO Hiddestorf Kaffee – Klönen – Bingo</b> Tagesstätte, Klagesgarten 7-9
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 CDU Hemmingen: Spargel-Satt-Essen</b> Sportgaststätte des SC Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte 8
12 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
14 Samstag	Arnum	<b>09:00 Tennis-Impuls Pokal 2016</b> Clubhaus /Tennisanlage SV Arnum
15 Sonntag	Arnum	<b>09:00 Tennis-Impuls Pokal 2016</b> Clubhaus /Tennisanlage SV Arnum
16 Montag	Arnum	<b>09:00 Tennis-Impuls Pokal 2016</b> Clubhaus /Tennisanlage SV Arnum
	Arnum	<b>10:00-12:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
17 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
18 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Textile Kreativgruppe</b> Gemeindezentrum Nikolaikirche
19 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>

19 Donnerstag	Arnum	<b>14:30-15:30 Logopädische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten Arnum
	Arnum	<b>15:00-16:00 Ergotherapeutische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
20 Freitag	Harkenbleck	<b>Harkenblecker Turnier (20.-22. Mai) für Hemminger TT-Vereine</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Bockstraße
21 Samstag	Arnum	<b>15:00-17:00 Sprechstunde des Seniorenbeirats</b> Gemeindehaus Friedenskirche Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Interkulturelles Café</b> St. Johannes Bosco Kirche
22 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Michael Fitz – „Liedermaching“</b> bauhof hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00 Mitgliederversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld e.V.</b> Feuerwehrgerätehaus, Dorfstraße 38
23 Montag	Harkenbleck	<b>17:00-18:30 Hermann Löns – Leben und Werk – Lesung des Calenberger Autorenkreises</b> Kapelle Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-12:00 Deutsche Rentenversicherung</b> Rathaus
24 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
25 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Vorlesen für Kleine und Große ab 4 Jahren</b> Bücherei Hemmingen-Westerfeld

# Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm April / Mai 2016

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
 „et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
 Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00  
 Ingrid Petersen Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Samstag, 30. April 2016, Beginn: 20.00 Uhr

**Detlef Wutschik – „Mensch bleiben!“**  
**Die Werner Momsen ihm seine 2. Soloshow**  
*Hummel! Hummel!*

Werner Momsen, bereist als Außenreporter des NDR seit geraumer Zeit die norddeutsche Heimat und guckt den Menschen im Land auf Finger, Kochtopf und Seele. Seinen besonderen Blick auf typische und untypische Befindlichkeiten von Typen und Untypen verarbeitet er dabei regelmäßig bei DAS! und nun auch in seiner neuen Bühnenshow. Komisches für Einheimische und Zugereiste mit einem Momsen, dessen Humor trockener ist, als das Wetter vor Ort.



Eintritt: 20,- / 17,- Euro

**Karten sind in den Vorverkaufsstellen und im Internet bereits vergriffen.**

Samstag, 21. Mai 2016, Beginn: 20.00 Uhr

**Michael Fitz**  
*„Liedermaching“*

Es ist noch nicht alles gesagt, was gesagt werden will. Die Nische, die Michael Fitz mit inzwischen sechs erfolgreichen Soloprogrammen als leidenschaftlicher Allein-Gitarrist / Sänger / Erzähler mit seiner eigenwilligen Kombination aus Liedern, Geschichten und hintergründigem Humor gefunden hat, ist noch lange nicht voll erschlossen. Mit jedem Thema, das der Schauspieler und Song-Schreiber auf seine unnachahmliche Art in Musik und Poesie umsetzt, öffnet sich ein neuer Kosmos.



Der vielen Fernsehzuschauern aus dem Tatort bekannte Michael Fitz ist seit 1984 bereits als Musiker und Sänger erfolgreich. Ganz entspannt und lediglich mit einer Hand voll Gitarre und der eigenen Stimme ausgerüstet, krepelt Michael Fitz um, bürstet gegen den Strich und wechselt souverän zwischen bayrischen und hochdeutschen Texten. Das tut er mit großem Vergnügen und purer Lebensfreude. Humor ist für ihn vor allem die Fähigkeit, über sich selbst zu lachen. Ein Panoptikum der kleinen und großen Gefühle – Liedermaching eben – im besten Sinne.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Donnerstag, 26. Mai 2016, Beginn: 20.00 Uhr

Freitag, 27. Mai 2016, Beginn: 20.00 Uhr

**Matthias Brodowy**  
*„Bis es Euch gefällt“ Höhepunkte aus sieben Programmen*

Seit 1989 steht er auf der Bühne, seit 1997 als Solist. Das Beste aus dieser Zeit zeigt er in diesem ganz besonderen Programm. Matthias Brodowy führt die Zuschauer zurück in die wunderbare Zeit des käferorangenen Wählscheibentelefon, als er im Blockflötenensemble ganze Seniorenheime tyrannisierte. Er erklärt als Bauchhintrainer, warum wir uns Übergewicht angesichts der wirtschaftlichen Lage unbedingt leisten müssen und bringt Teile einer längst verschollen geglaubten Mozartoper für Dicke zu Gehör. Auch seine mehr als skurrilen Alpträume wirft er zwecks persönlicher Verarbeitung der Allgemeinheit zum Fraß vor.



Eine temporeiche One-Man-Show, Texte und Töne in Laut und in Leise, Klassiker und Aktuelles, jenseits der Frage, ob das nun Kabarett oder Comedy sei. Es ist Brodowy, der Vertreter für gehobenen Blödsinn – der Chief Director for a high level bullshit.

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

**Karten sind bereits für beide Vorstellungen in den Vorverkaufsstellen und im Internet vergriffen.**

**Schievink** Orthopädie-Schuhtechnik  
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

**Hildesheimer Straße 6 (Aegi)**  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

**Omptedastraße 28**  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

[www.schievink.com](http://www.schievink.com)

**Fragen Sie uns!**

Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GMBH  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

**Garten- und Landschaftsbau**

**Traumgarten? Wir beraten, planen und gestalten für Sie:**

- Beetgestaltung / Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (0 51 01) 47 17

**MG PARKETT**  
Renovierung und  
Neuverlegung

**AUSSTELLUNG** ✓

**BERATUNG** ✓

**VERKAUF** ✓

**VERLEGUNG** ✓

Marc Gotthold · Ruther Weg 2 · 30982 Pattensen / OT Koldingen

**0 51 02 - 73 72 315**

[www.mgparkett-pattensen.de](http://www.mgparkett-pattensen.de)

**Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung**

**Deutsches Rotes Kreuz**

*Pflege braucht Vertrauen*

**DRK-Sozialstation  
 Hemmingen**  
 Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

## Die eigene Zukunft gestalten – mit Vorsorgevollmacht oder Betreuungsverfügung

### Beratung der Betreuungsstelle der Region Hannover in Hemmingen

Hannover/Hemmingen – Ein Unfall, eine Krankheit oder eine seelische Krise: Jeder kann auf fremde Hilfe angewiesen sein. Wer aber hat dann die rechtliche Befugnis, in Vertretung Dokumente zu unterschreiben oder Rechnungen zu begleichen? Wer muss Entscheidungen treffen, die die Gesundheit, das Vermögen, den Wohnort oder die Lebensqualität betreffen?

Am **Donnerstag, 14. April 2016**, informiert Axel Kiel von der Betreuungsstelle der Region Hannover in Hemmingen über Möglichkeiten der privatrechtlichen Vorsorge durch Vollmachtserteilung und zur Betreuungsverfügung. Von **14.00 bis 16.00 Uhr** steht der Berater im **Rathaus, Rathausplatz 1**, für Fragen zur Verfügung. **Die Sprechstunde ist kostenlos**, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Da es sich um Einzelgespräche handelt, können Wartezeiten entstehen. Weitere Informationen unter Telefon (05 11) 616 - 2 22 93.

### Weitere Beratungen in Hemmingen in 2016:

- Donnerstag, 14. Juli, 14.00 bis 16.00 Uhr
- Donnerstag, 27. Oktober, 14.00 bis 16.00 Uhr

## Sonstiges

### Ein erfolgreiches Wochenende bei der NDM in HipHop in Bremerhaven für unsere Tänzer aus Hemmingen

Der Anfang der Saison war für viele Tänzer aus dem Tanzstudio Gregor sehr erfolgreich und viele Tänzer haben sich durch ihre hervorragenden Leistungen bei den NDM in HipHop in Bremerhaven für die Deutsche Meisterschaft qualifiziert.



Mit zwei Formationen, einer Small-Group, drei Duos und einigen Solotänzern (gesamt 51 Tänzer) ist die Tanzschule aus Hemmingen am Start gewesen und hat im Feld von über 700 Startern um die Plätze für die Deutsche Meisterschaft am 7. und 8. Mai in Lübbecke gekämpft und viele Pokale nach Hemmingen geholt.

Auf dem Podest stand die Junioren Formation „Insane Impact“ und die Hauptgruppe Formation „The Major Step“ und beide wurden mit dem Titel des Norddeutschen Vizemeister 2016 gekürt.

Die zwei dritten Plätze gingen an die Small Group Hauptgruppe „Flasback“ und Mario Gregor in der Kategorie Solo Boys. Dieser Tänzer werden auch bei der EM in Ostrava (Tschechische Republik) im Juni 2016 für Deutschland starten. Die Tänzer der Tanzschule Gregor aus Hemmingen sind auch 2016 erfolgreich am Start.



## Anna-Charlotte Thiem

Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover  
Telefon: (05 11) 31 60 63  
Fax: (05 11) 3 48 04 39  
E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)  
[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)



Hoher Holzweg 19 · 30966 Hemmingen  
Tel. 05101/588168 · [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

Schauen Sie doch mal auf unserer neuen  
Internetseite vorbei!  
[www.tempel-bedachungen.de](http://www.tempel-bedachungen.de)

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



## patricia stephan

**Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten Innenausbau · Dachausbau** **TISCHLER-MEISTERIN** Hemm.-Westerfeld Gutenbergstraße 17 ☎ (05 11) 41 60 17

geomarfilm  
FILM- & FERNSEHPRODUKTION

## NEU in Hemmingen

Imagefilm | Werbefilm | Luftaufnahmen

☎ 0511 35393355

✉ [info@geomar-film.de](mailto:info@geomar-film.de)



## Neue Kurse bei der Volkshochschule

**Unser neues Frühjahrs-Programm** finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Kurse ab April 2016

<b>1508H</b>	Montag, 02. Mai, Montag, 09. Mai, Montag, 23. Mai, Montag, 30. Mai, Montag, 06. Juni jeweils 19.00 bis 20.30 Uhr	<b>Selbstverteidigung für Frauen</b>  Hemmingen, Rathaus
Dieser Kurs bietet Ihnen die Möglichkeit, durch Schärfung der Wahrnehmung Gefahren frühzeitig zu erkennen und schon im Vorfeld zu verhindern, in die Opferrolle zu geraten. Vermittelt werden einfache Techniken der Selbstverteidigung, die Sie befähigen sollen, Angriffe erfolgreich abzuwehren. Besondere Fitness ist nicht erforderlich, auch das Alter ist kein Hindernisgrund.		
<b>4229H</b>	Dienstag, 10. Mai, 19.00 bis 20.30 Uhr Arnum	<b>FLORIDA, mein Florida Infoveranstaltung mit Vortrag und Bildern</b>
Kommen Sie mit auf eine ganz persönliche Reise entlang sonniger Strände, durch Galerien und Shopping Malls, auf die schönsten Golfplätze und durch historische Städte. Dabei werden praktische Tipps und Trends für ihre nächste Florida Reise vermittelt – aber auch viel Interessantes zu Kultur und Denkweise der Menschen, die dort leben.		
<b>4701L</b>	Samstag, 21. Mai, 10.00 bis 14.00 Uhr  Sonntag, 22. Mai, 10.00 bis 14.00 Uhr Laatzen	<b>Schwedisch für die Reise A1 für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse am Wochenende</b>
Wenn Sie nach Schweden reisen möchten oder sich für das Land und seine Sprache interessieren, bietet dieser Kurs eine interessante Einführung. In diesem Kurs werden Grundkenntnisse der schwedischen Sprache vermittelt, die es ermöglichen, sich in Alltagssituationen verständlich zu machen.		
<b>4802L</b>	Samstag, 21. Mai, 10.00 bis 13.15 Uhr  Samstag, 28. Mai, 10.00 bis 13.15 Uhr Laatzen, Stadthaus	<b>Türkisch für Sozialberufe am Wochenende (auch für Menschen in deutsch-türkischen Partnerschaften)</b>
Dieser Sprachkurs richtet sich an Berufstätige im Sozialbereich, also SozialpädagogInnen, LehrerInnen, ErzieherInnen, Behörden- und Klinikpersonal und an alle sozial Interessierten. Es sind alle angesprochen, die mit Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern aus der Türkei zu tun haben, arbeiten oder in deutsch-türkischen Partnerschaften leben oder türkisch-sprachige Freunde haben.		
<b>4800H</b>	Sonntag, 29. Mai, 11.00 bis 14.00 Uhr  Kulturzentrum Bauhof, Dorfstr. 53 Hemmingen	<b>Die Kultur der Türkei eine literarische, musikalische und kulinarische Matinee In Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen</b>

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Rathausplatz 1  
30966 Hemmingen  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr



### 5 Jahre Leseabenteuer für Kids

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Bürgerstiftung Hemmingen wieder einen Reigen von Leseabenteuern für Kinder. Wir sind sehr stolz darauf, diese Veranstaltungsreihe zum 5. Mal anbieten zu können und haben mit der Kinderbuchautorin Christine Raudies wieder sechs spannende Themen und dazu passende Orte ausgesucht.

Die Reihe beginnt am 30. April 2016, um 16.00 Uhr, mit dem Leseabenteuer „Landmaschinen“. In der Werkhalle der Firma Landmaschinen Fösten KG in Hiddestorf, Hauptstraße 75, liest Christine Raudies Geschichten rund um Trecker & Co.

Der Eintritt ist frei – um Spenden für die Bürgerstiftung wird gebeten.

Weitere Termine sind:

04.06.2016, 16.00 Uhr – Bücherei im Rathaus

06.08.2016, 16.00 Uhr – Tierschutzverein „Hände für Pfoten“ in Arnum

27.08.2016, 20.00 Uhr – Mausoleum Carl Graf von Alten im Sundern

22.10.2016, 17.00 Uhr – Hallenbad Hemmingen, Hohe Bunte

03.12.2016, 16.00 Uhr – Weihnachten, Nikolaikirche Hiddestorf

Wir freuen uns auf Kinder, die Spaß an Geschichten und Liedern haben und an den jeweiligen Veranstaltungsorten etwas mit uns entdecken möchten. Die Leseabenteuer sind geeignet für Kinder ab 5 Jahren, die Veranstaltung am Mausoleum für Kinder ab 8 Jahren.

### Kaffeetrinken unter Obstbäumen

Die Bürgerstiftung lädt am Sonntag, den 1. Mai, ab 15.00 Uhr, zu einem Kaffeetrinken unter blühenden Obstbäumen im Lehrpfad zwischen Wilkenburg und Harkenbleck ein. Interessierte können sich dabei auch einen persönlichen Eindruck von den Fortschritten bei der Instandsetzung des Lehrpfades verschaffen.

Treffpunkt ist am Informationsschild am Radweg, etwa auf halbem Wege zwischen dem Steinfeldsee und der Harkenblecker Fischzucht. Autos bitte am Steinfeldsee oder am Sportplatz Wilkenburg parken.

Bei Regen fällt die Veranstaltung ersatzlos aus. Dies würde kurzfristig unter [www.obstpfad-hemmingen.de](http://www.obstpfad-hemmingen.de) bekannt gegeben. Unter diesem Link informiert ein eigener Weblog über die Entwicklungen am Obstpfad.

Kontakt: Joachim Steinmetz, [obstpfad@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:obstpfad@buergerstiftung-hemmingen.de)  
Telefon (01 72) 1 77 27 40

### Belohnung für engagierte junge Menschen

Wer ist besonders gut in der Schule? Wer hat sich schulisch besonders gut entwickelt? Wer ist in hohem Maße ehrenamtlich aktiv? Wer hat Zivilcourage bewiesen? Wer zeigt herausragende Leistungen im Sport- oder Musikbereich?

Wie in den Vorjahren möchte die Bürgerstiftung Hemmingen wieder engagierte und talentierte junge Hemminger (bis 25 Jahre) auszeichnen. Es gibt nennenswerte Geld- und Sachpreise aus dem Jugendprämienfonds und dem Stipendienfonds. Die Jugendlichen können eine Eigenbewerbung abgeben oder von einem Lehrer, den Eltern, einem Verein, der Kirche oder einer anderen Institution für einen Preis vorgeschlagen werden.

Die Bürgerstiftung bittet um Vorschläge mit aussagefähiger Begründung bis spätestens 6. Juli 2016. Die Vorschläge können formlos unter der Postanschrift „Bürgerstiftung Hemmingen, Rathausplatz 1“ oder per E-Mail an [fonds@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:fonds@buergerstiftung-hemmingen.de) eingereicht werden. Details zu den Kriterien können auf der Homepage der Bürgerstiftung unter [www.buergerstiftung-hemmingen.de](http://www.buergerstiftung-hemmingen.de) nachgelesen werden.

### Ideen- und Projektwettbewerb zum 10-jährigen Bestehen der Stiftung

Zum 10-jährigen Bestehen der Bürgerstiftung wird ein Wettbewerb ausgeschrieben mit dem Ziel, neue und außergewöhnliche Projekte benannt zu bekommen und deren Umsetzung zu fördern.

Eingereicht werden können Projektvorschläge, die den inhaltlichen Zielen der Stiftung in den Bereichen „Bildung und Erziehung“, „Jugend- und Altenhilfe“, „Kunst und Kultur“, „Gesundheit und Soziales“, „Sport“ sowie „Umwelt- und Naturschutz“ entsprechen und nicht zu den Pflichtaufgaben der Stadt Hemmingen gehören.

Die Projektvorschläge sollen einen innovativen, beispielgebenden und gemeinnützigen Charakter aufweisen und mit einem vertretbaren personellen und finanziellen Aufwand realisierbar sein.

Teilnehmen können Hemminger Bürgerinnen und Bürger, gemeinnützige Organisationen, öffentliche Einrichtungen und Bildungsträger sowie alle Vereine und Unternehmen.

Die Projektvorschläge sollen bis zum 30. Juni 2016 bei der Stiftung eingegangen sein. Eine Jury wird die Ideen bewerten und die besten drei Vorschläge prämiieren. Diese werden auf der Festveranstaltung zum 10-jährigen Bestehen der Bürgerstiftung Hemmingen am 24. September 2016 vorgestellt.

Die Projektidee, die den ersten Preis erhält, soll dann – vorzugsweise unter der Leitung des Ideengebers – gemeinsam und kurzfristig umgesetzt werden. Hierfür steht ein Budget von bis zu 2.000,- Euro zur Verfügung.

Informationen zu dieser Ausschreibung sind auf unserer Homepage [www.buergerstiftung-hemmingen.de](http://www.buergerstiftung-hemmingen.de) hinterlegt.

#### Literaturstunde im Bürgersaal

An den nächsten beiden Dienstagsterminen der „Literaturstunde im Bürgersaal“ erwarten Sie folgende Veranstaltungen:

Am 3. Mai liest Dietmar Berndt in der Reihe – Berühmte Duelle der Weltliteratur – „Trauer im Hause Marne“ über das Duell James Mair – Maurice Mair, von Gilbert Keith Chesterton. Kurt Jäger wird Ihnen aus der Novelle von Georg Büchner, über den Dramatiker Jacob Michael Reinhold Lenz, vortragen. Am 10. Mai ist für uns alle ein besonderer Tag. Wir möchten mit Ihnen anstoßen und unser 5-jähriges Jubiläum der Literaturstunde im Bürgersaal feiern. An diesem Dienstag soll es fröhlich und herzlich zugehen. Diese Jubiläumslesung wird dann 2 Stunden dauern, und gegen 13.00 Uhr enden.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

#### Helfen Sie zu helfen!

Liebe Hemminger Nachbarn,



auch unter uns leben Menschen, die Not leiden. Dies ist nicht immer öffentlich, denn nach außen wird häufig eine Fassade aufrecht erhalten. In eine solche Notsituation kann man sehr schnell auch unverschuldet geraten. Der Verlust des Arbeitsplatzes oder familiäre Probleme können dazu führen, dass die Schuldenfalle zuschnappt. Und nicht immer greift das soziale Netz.

„Nachbarn helfen Nachbarn“ (NhN), ein ständiges Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen, unterstützt Menschen aus den sieben Ortsteilen der Stadt Hemmingen, die dringend notwendige finanzielle Hilfe benötigen. Unser Ziel ist es, schnelle und unbürokratische Einzelfallhilfe zu leisten.

Es werden keine Dauerleistungen genehmigt oder Leistungen bewilligt, die in die Zuständigkeit staatlicher Einrichtungen fallen. Jede Person oder Organisation kann an „Nachbarn helfen Nachbarn“ herantreten, um auf Dritte aufmerksam zu machen, die Hilfe benötigen.

Auch wenn Sie selber betroffen sind und finanzielle Hilfe benötigen, können Sie Kontakt zu uns aufnehmen. Wir versichern Ihnen, dass alle Angaben vertraulich behandelt werden.

Telefonische Erreichbarkeit von NhN: Claudia Rasch (05 11) 37 36 54 03, Frau Elvira Höhne (05 11) 42 81 53 o. Herr H.-J. Nockher (0 51 01) 92 50 80. Sozialer Dienst der Stadt Hemmingen: Frau Giese (05 11) 41 03-286.

Sie möchten „Nachbarn helfen Nachbarn“ finanziell unterstützen? Gerne können Sie eine Spende auf das Konto von NhN übermitteln, IBAN DE21 2504 0066 0111 8710 00. Für eine Spendenbescheinigung geben Sie bitte auf der Überweisung außer Ihrem Namen auch Ihre Anschrift an.

Claudia Rasch für die Projektleitung von „NhN“

#### Musikschule Hemmingen

„Wir machen die Musik“ in Hemminger Kindergärten

Nach den Sommerferien beginnt in vier Hemminger Kindergärten im August wieder der wöchentliche Kurs „Singen und Rhythmik“ für 3- bis 4-jährige Kinder. Im Rahmen des Musikalisierungsprojektes „Wir machen die Musik“ werden diese Kurse vom Land Niedersachsen gefördert. Für die Eltern entsteht dadurch ein geringer Jahresbeitrag von 96,- Euro, zahlbar in 12 Monatsbeträgen zu je 8,- Euro, der in besonderen Fällen (z. B. HemmingenAktivPass) ermäßigt oder ganz erlassen werden kann. Teilnehmen können Kinder, die nicht 2017 eingeschult werden.

In den am Projekt teilnehmenden Kitas Kindertagesstätte Arnum I, Integrative Kindertagesstätte Arnum II, Harkenblecker Spielgarten und Integrativer Kindergarten Hemmingen-Westerfeld liegen Informationsflyer sowie Anmeldeformulare aus. Anmeldeschluss ist am 14. Mai 2016. Sollten sich mehr Kinder anmelden als für den Kurs aufgenommen werden können, entscheidet über eine Teilnahme das Alter bzw. der Zeitpunkt der Anmeldung.



#### § Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht  
§ Allg. Vertragsrecht  
§ Arbeitsrecht  
§ Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht  
§ Bau- & Architektenrecht  
§ Ehe-, Familien- & Erbrecht  
§ Forderungseinzüge  
§ Miet- & Pachtrecht  
§ Pferderecht  
§ Strafrecht

**KANZLEI**  
in  
**HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar  
in Bürogemeinschaft

Weetzener Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: [info@kanzlei-in-hemmingen.de](mailto:info@kanzlei-in-hemmingen.de)  
Web: [www.kanzlei-in-hemmingen.de](http://www.kanzlei-in-hemmingen.de)

**Leifheit.**  
Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung  
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
Aufarbeitung von Polstermöbeln  
Rollos, Jalousien  
Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

#### Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

#### Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

(05 11) 32 82 69

Garagenflohmarkt, Göttinger Landstraße 51, So., 8. Mai, ab 9.00 Uhr

#### Ärztetafel

**Praxis**  
**Rainer Passow**  
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Göttinger Straße 76  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Fon 0 51 01 / 21 88  
Fax 0 51 01 / 58 65 34

**Liebe Patienten, unsere Praxis bleibt  
vom 17. bis 20. Mai 2016  
wegen Urlaub geschlossen!**

Die Vertretung übernehmen: Drs. Biegler,  
Telefon (0 51 01) 20 66 und alle anwesenden Ärzte.

Für Kinder, die 2017 in die Schule kommen, bietet die Musikschule ebenfalls in diesen vier Kindergärten und zusätzlich im Integrativen DRK-Kindergarten Arnum „Am kleinen Bach“, die reguläre „Musikalische Früherziehung“ an. Bei Fragen wenden Sie sich, bitte, an das Büro der Musikschule Hemmingen unter Telefon (05 11) 42 86 85 oder E-Mail musikschulehemmingen@t-online.de.

### Musikalische Früherziehung

Im August 2016 beginnt an der Musikschule Hemmingen ein neuer Nachmittagskurs in der musikalischen Früherziehung. Hier sollen die zum Erlernen eines Instrumentes notwendigen musikalischen Voraussetzungen in altersgemäßer, spielerischer Form geschaffen werden.

#### Inhalte der Musikalischen Früherziehung sind:

- Singen und Sprechen
- elementares Instrumentalspiel (Orff-Instrumente)
- Musik und Bewegung (Rhythmik)
- Musikhören
- Instrumentenkunde
- Notenlehre, elementare Formenlehre u. a.

Der Unterricht ist gedacht für Kinder ab 4 bzw. 5 Jahren. Er dauert 60 Minuten an einem Nachmittag pro Woche für ein Jahr, wobei eine Verlängerung möglich ist. Nach der bisherigen Planung ist der Kurs montags nachmittags in der KGS Hemmingen vorgesehen.

Die Teilnahme kostet zurzeit 384,- Euro, verteilt auf 12 Monatsraten à 32,- Euro vom 1. August 2016 bis 31. Juli 2017 (Geschwisterermäßigung automatisch, Sozialermäßigung auf Anfrage). Die Zeit von August bis Oktober 2016 gilt als Schnupper-Probezeit.

Weitere Informationen und Anmeldung in der Musikschule Hemmingen, Hohe Bünte 2, montags bis donnerstags, zwischen 14.00 und 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 42 86 85, oder per Fax (05 11) 42 86 94.

**Anmeldeschluss ist am Samstag, 14. Mai 2016.**



### FÜR MENSCHEN IN NOT \* Friedrich-Wolter-Stiftung

**Anhaltende Trockenheit 2016 schnürt ihnen die Kehle zu Äthiopien braucht dringend die Fortsetzung der Spenden-Nothilfe**

Die **verheerende Dürre 2015** infolge der Klimaveränderungen hat die Menschen in großen Provinzen Äthiopiens mit Hungersnot und blanker Existenznot bedroht.

Die solidarische Hilfe der beiden Stiftungen Menschen für Menschen und FÜR MENSCHEN IN NOT, der Deutschen Welthungerhilfe und anderer Organisationen sowie die Notmaßnahmen des äthiopischen Staates haben einigermaßen über die Wintermonate helfen können.

Unsere Spender sind daran beteiligt!

#### Aber:

**Jetzt, in diesen Monaten 2016, dürrt die anhaltende Trockenheit ihren Lebensraum aus.** Im Fernsehen berichteten ARD und Phoenix mehrfach kurz darüber.

12,50 Euro sichern einem Menschen, 50 Euro einer ganzen Familie einen Monat das Überleben. Wenn die Nahrungsmittelhilfe nicht ausreichend fortgesetzt wird, müssen sie ihre Heimat verlassen – und wohin?



Die Nachrichten vom 18. April 2016 berichteten erneut von der großen Katastrophe des versunkenen Flüchtlingsbootes im Mittelmeer. Darunter waren Äthiopier.

Unsere Stiftung arbeitet eng zusammen mit der Stiftung Menschen für Menschen in der Dürre-Nothilfe – auch im Entwicklungsprojekt der armen äthiopischen Hochlandregion Dano mit Brunnenbau, Tröpfchenbewässerung usw. usw. und Trachom-OP gegen Augenerblindung. Durch Vorsorge-Projektarbeit der letzten beiden Jahre hatten hier vorab mögliche Dürrefolgen ausbalanciert werden können.

**In den Notprovinzen sind nach offiziellen Angaben der UNO aktuell über 10,2 Mio Menschen auf Nahrungsmittelhilfe angewiesen, das Koordinationsbüro für humanitäre Hilfe rechnet mit steigender Zahl, denn schon jetzt seien 2,2 Mio Kinder und Mütter von Mangeler-nährung betroffen.**

**450.000 Kinder benötigen Nahrungs-Ergänzungsmittel. Für sie ist der Mangel besonders bedrohlich wegen langfristiger Schäden, die die Not in die nächste Generation transportieren.**

**Wir wollen in den Notprovinzen weiter helfen.**

### HELFEN SIE MIT.

Allgemeines **Spendenkonto (Deutschen Bank Hannover)**  
**IBAN: DE90 2507 0070 0015 6455 00, BIC: DEUTDE2HXXX**  
Gem.n. Friedrich-Wolter-Stiftung; D-30966 Hemmingen,  
Klewertweg 54 A, Tel. +49(0)511-2 34 86 87; friedrich.wolter@gmx.de

### CDU Hemmingen lädt Freunde und Mitglieder zum Spargel-Satt-Essen

Zum traditionellen „Spargel-Satt-Essen“ lädt die CDU Hemmingen ihre Mitglieder und Freunde ein. Für Mittwoch, den 11. Mai 2016, haben die Hemminger Christdemokraten in der Sportgaststätte des SC Hemmingen-Westerfeld (Hohe Bünte 8 in 30966 Hemmingen) um 19.00 Uhr einen Tisch reserviert. Die Kosten für das „Spargel-Satt-Essen“ belaufen sich auf 15,- Euro pro Person. Hierin enthalten sind neben Spargel „satt“ mit Sauce Hollandaise und Buttersauce auch Schweineschnitzel und Schinken sowie Kartoffeln. Die Gastronomie bittet höflich um Barzahlung.

Für die weitere Planung bittet die Vorsitzende Barbara Konze um Anmeldung bis zum 6. Mai 2016. Die Anmeldung kann sowohl telefonisch unter (0 51 01) 39 28 oder auch per E-Mail unter konze@cdu-hemmingen.de erfolgen.

Neben dem Essen wird es auch politische Inhalte geben: Der Vorsitzende der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Hemmingen Ulf Konze wird im Laufe des Abends einen Bericht aus der Hemminger Kommunalpolitik geben.

*Marlies Klिंगenberg, Stell. Vorsitzende*

### ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



**Elefantenparade marschiert musikalisch durch die Schulaula – Der Musikzug der Feuerwehr Arnum präsentierte ein stimmungsgewaltiges Konzert**

„Schweben Sie nach der Veranstaltung auf einer Wolke von schönen Erinnerungen an unser Konzert und mit einem Lied auf den Lippen, das Sie von uns gehört haben, nach Hause“. Mit diesen beschwingten Eingangsworten hatte Musikzugführer Rolf Gramann den rund 150 Zuhörern in der vollbesetzten Aula der Arnum Wäldchenschule nicht zu viel versprochen. Allein 19(!) unterschiedliche Melodien boten sich „für ein Lied auf den Lippen“ in dem nur 2,5-minütigen „Classic on Parade“ an – ein herausfordernder Hörgenuss, den der Musikzug dem Publikum bot. Auch sonst wurde ein vielfältiges Repertoire präsentiert. Neben den von den Zuhörern sehr geliebten Polka-Melodien wie die „Fuchsgraben Polka“, „Böhmischer Traum“ oder auch „Rauschende Birken“ wurde auch das „liebervoll“ interpretierte und gespielte „Concerto d’amour“ und andere klassische Melodien mit viel Beifall versehen.



Eine besondere Note erhielten alle 12 Stücke allein schon durch die persönliche Anmoderation einzelner Musiker. Sigismund Neumann schwelgte beim russischen „Marsch des Südens“ in seinen Kindheitserinnerungen und durfte hierzu sogar den Taktstock schwingen. Dieser liegt sonst seit drei Jahren fest in den Händen des 28-jährigen Dirigenten Oliver Rüllicke – und das mit hörbarem Erfolg. Die 25 Musiker präsentierten unter seiner Leitung eine hervorragende musikalische Leistung beim Konzert. Wie stimmungsgewaltig der Musikzug klingen kann, erfuhren die Zuhörer beim Musical-Medley aus dem „Dschungelbuch“: Beim „Colonel Hathi Marsch“ konnte man förmlich spüren, wie die Elefantenparade in musikalischer Dynamik durch die Aula marschierte. Auch in den beiden Folgestücken interpretierten die Trompeten hervorragend den arroganten Charakter des Affenkönigs sowie die Posaunensolisten die beschwingte Gemütlichkeit des Bären Balu in dem allseits beliebten und bekannten Stück „Probier's mal mit Gemütlichkeit“. Durch die gesangslustige Anmoderation von Rolf Gramann und stimmungsgewaltige musikalische Umsetzung des Medleys bekam man das Gefühl, mitten im Dschungelbuch dabei zu sein.

Etwas „verträumter“, aber dennoch mit einer flotten Swing-Note versehen, wurde „Mr. Sandmann“ präsentiert. Spätestens jetzt sorgte das Vibraphon-Intro für ein allgemeines Mitsummen der Zuhörer bei dem bekannten Stück. Das Gänsehaut-Feeling wurde zuletzt perfekt für den Schluss aufgehoben: Marcel Gramann spielte ein beeindrucktes Trompeten-Solo beim Frank-Sinatra-Klassiker „My way“, bevor der gesamte Musikzug zum letzten Konzertsong, dem ABBA-Song „Thank you for the

music“, die Instrumente ansetzte. Mit viel Beifall quittierte das Publikum das rund zweistündige Konzert des Musikzugs der Freiwilligen Feuerwehr Arnum und ging erfüllt von schönen musikalischen Eindrücken – und mancher ein kleines Lied pfeifend – an diesem frühlinghaften Samstag nach Hause.

Sie haben das Konzert leider verpasst oder wollen die vielfältigen Klänge des Musikzuges gern auch noch einmal hören? Dann merken Sie sich in Ihrem Kalender gleich unser Festwochenende vor: Vom 26. bis 28. August feiert die Freiwillige Feuerwehr Arnum anlässlich des 120-jährigen Bestehens der Einsatzabteilung ein großes Jubiläumstfest am Feuerwehrgerätehaus Arnum. Am 27. August erfolgt hierzu u.a. ein Auftritt der drei Hemminger Feuerwehrmusikzüge aus Arnum, Devese und Hiddestorf-Ohlendorf, wo Sie einen musikalischen Ohrenschaus genießen können.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

### DRK-Ortsverein Arnum

#### Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum

Leitung neu: Christine Harrenga-Reese, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

#### Wassergymnastik für Damen im Buntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr

Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

#### Yoga

mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinestr. 1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (0511) 8 48 96 05

#### Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

#### Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (0511) 41 64 42

#### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

#### Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

#### Monatliche Treffen

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.

## Chorgemeinschaft Arnum e.V.

### Gemütliches Beisammensein in der Linde / Pattensen

Das alljährliche gemütliche Beisammensein der Chorgemeinschaft Arnum e.V. fand am 1. April 2016 in der Linde in Pattensen statt. Nahezu vollzählig sind alle aktiven Sängerinnen und auch viele passive Mitglieder erschienen. Im Fokus stand das bevorstehende Sommerkonzert am 12. Juni in der Wäldchenschule in Arnum sowie der im August stattfindende Tagesausflug nach Hameln und Schieder.

Ingeborg Stelzer, Pressewartin



SV ARNUM

### Probe-Training / Schnuppertraining beim SV Arnum

Am Sonntag, dem 1. Mai 2016 bietet der SV Arnum von 11.00 bis 13.00 Uhr ein Schnuppertraining an. Bist du ein kleiner Star? Oder hast du Talent?

Finde es einfach heraus auf der Vereinssportanlage des SV Arnum, Hiddestorfer Straße in 30966 Hemmingen-Arnum.

Kinder der Jahrgänge 2006 bis 2009 können unter Anleitung von qualifizierten Trainern ihr Können unter Beweis stellen, oder einfach mal testen ob Fußball ihr Sport ist.

Für die Anmeldung und weitere Informationen steht Andreas Klemp (Telefon: 01 71 - 4 38 56 60) zur Verfügung.



ANZEIGEN

## Heilpraktiker

### Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov

Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (05101) 9 21 49 42  
www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de

# Harriet Dechant

Heilpraktikerin & Physiotherapeutin

---

Naturheilpraxis

Gänsemarsch 2a  
30966 Hemmingen  
05 11 · 679 58 248  
www.naturheilpraxis-dechant.de

Amerikanische Chiropraktik  
Applied Kinesiology  
Osteopathie  
Craniosacral-Therapie  
Yamamoto Schädelakupunktur

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 11. Mai 2016



### Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie, Cranio-Sacral-Therapie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 5101/85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

### Faltenbehandlung für Frau und Mann



durch Unterspritzung mit Hyaluronsäure

Wie wirkt Hyaluronsäure gegen Falten?

Falten entstehen durch Verlust von Elastizität und Volumen des Unterhautgewebes. Die Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure eignet sich zum Auffüllen von Hautlinien und ihrer Stabilisierung.

Beratung und Behandlung in der

Naturheilpraxis Isabella Söcker

Arnum Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38  
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

## Bürgerschießen und Pokalschießen der Vereine



Am Sonntag, dem 1. Mai 2016 wird die Schützengesellschaft Arnum (Klapperweg, neben der Turnhalle der Wäldchenschule) wieder ihre Pforten öffnen, um einer breiten Öffentlichkeit ihre sportlichen und ihre gesellschaftlichen Angebote zu präsentieren.

Von 10.00 bis 14.00 Uhr stehen die Mitglieder des Vereins für Jedermann bereit, um den Interessierten am Sportschießen einen Einstieg zu erleichtern. Die Vertreter der örtlichen Vereine und der politischen Parteien treffen sich ebenfalls hier um sich im Wettstreit um die beste Leistung zu messen. Natürlich bleibt es nicht bei der reinen sportlichen Betätigung. Auch für „Speis und Trank“ ist gesorgt.

Der erste Vorsitzende Gerhard Pinkepank freut sich schon auf die Besucher: „Wir wollen möglichst vielen Sportinteressierten unsere Disziplinen zeigen. Vielleicht merkt der Eine oder Andere, das Sportschießen genau sein Hobby sein könnte. Es schult die Konzentration und macht darüber hinaus einfach auch Spaß. Versuchen Sie es doch auch einmal. Wir von der SG Arnum heißen Sie auf das herzlichste Willkommen.“

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de)



SPARTE LEICHTATHLETIK

### Arbeitseinsatz 2016 der Leichtathletik-Sparte der SV Arnum

Am 9. April 2016 haben wir uns zu unserem diesjährigen Arbeitseinsatz auf dem Sportplatz getroffen. Mit den Kinder und Jugendlichen der Leichtathletik-Sparte sowie deren Eltern haben wir gemeinsam die Sprunggrube umgegraben und vom Unkraut befreit. Außerdem wurde die Anlaufbahn zur Sprunggrube und zum Hochsprung bearbeitet. Bei schönstem Wetter mit Sonnenschein und Temperaturen von ca. 15 Grad war die Stimmung gut und alle fassten mit an. Mit dem Ergebnis des Arbeitseinsatzes können wir sehr zufrieden sein. Wir haben nun wieder gute Bedingungen für das Weit- und Hochsprungtraining geschaffen. Daher ein großes Dankeschön an alle Helfer.

Anja Postler

SPARTE TAEKWONDO

### Arnumer Taekwondo Kämpfer erfolgreich in Thüringen

Auf den offenen Landesmeisterschaften Taekwondo Vollkontakt in Erfurt holten die fünf Starter der SV Arnum Taekwondo-Sparte drei Turniersiege und zwei weitere Medaillen.

In der Leistungsklasse I siegte im Finale der Herren -58 kg Kondrat Eckert über den Korbacher Korab Kabashi. Nach einem Gleichstand von 12:12 zum Ende der dritten Runde fiel die Entscheidung in der anschließenden Golden-Point-Runde – in der der erste gültige Treffer zählt – zugunsten des Arnumers, der einen Angriff zur Weste mit einem blitzschnellen gleichzeitigen Kontertreffer erfolgreich stoppte und somit den Turniersieg und Titel -58 kg errang.

In der Leistungsklasse II setzte sich bei den Herren -68 kg Trainingspartner Jo Pinna durch. Das Halbfinale gegen den Berliner Yassime Akkesbi dominierte Jo von Anfang an mit Kampfgeist und spektakulären Beintechniken und erzielte einen Abbruchsieg beim Stand von 29:3. Im Finale erwartete ihn Vereinskamerad David Steiner, der sich zuvor trotz laufenden Abiturs im anderen Pool bei ebenfalls sehr guter Leistung und hohem Einsatz gegen Florian Sauer (TKD Annaberg-Buchholz) den Weg ins Finale erkämpft hatte. Wegen einer im Vorkampf zugezogenen Verletzung der Schreibhand entschied sich Kampftrainerin Steffi Katz im Verlauf des Finals trotz knapper Führung Davids wegen der anstehenden Abiturklausuren zum Abbruch, sodass der Turniersieg an Jo Pinna ging.

Ihr erstes Turnier überhaupt bestritt Anna Pinna, die bei der weiblichen Jugend B -44 kg an den Start ging. Trotz starken Einsatzes unterlag sie im Halbfinale der deutlich erfahreneren und hart aber fair kämpfende Meiningerin Finja Abt, zeigte jedoch einen für die neue und schwierige Situation in ihrem ersten Kampf bereits einen beeindruckenden Kampfgeist und freute sich trotz Niederlage über die Bronzemedaille.

Fabian Baldzer holte sich den Turniersieg der LK II bei den Herren -63kg. Nach kurzen Anlaufschwierigkeiten im Halbfinale überwand der 17-Jährige den Thüringer Konstantin Weyer etwas knapp mit 6:4, konnte dann jedoch sein technisches und taktisches Potential im anschließenden Finale gegen Benjamin Akkesbi (Tigers Berlin) voll ausschöpfen und einen Abbruchsieg beim Stand von 16:4 erzielen.



David Steiner (li.)

## Königschießen der SG Arnum 2015

**Karl-Heinz Seiboth erfüllte sich seinen Traum: „Ich möchte so gerne noch einmal König werden.“**

Das war sein Wunsch zu Beginn des Wettkampfes um die Königswürde der Schützengesellschaft Arnum. Meist sind die Schützen unter dieser Anspannung viel zu aufgeregt für eine ruhige Hand. Aber Karl-Heinz Seiboth nahm alle Konzentration zusammen und ließ sich Zeit für seine besten Schüsse. Als Summe der beiden besten Teiler des Tages schoss er sich tatsächlich nach 1997 zum zweiten Mal seiner Vereinszugehörigkeit auf den ersten Platz, dicht gefolgt von Dominik Graffe und Gerhard Pinkepank. Königin wurde erneut Sigrid Graffe. Als Gefolge haben sich qualifiziert: Christel Appel und Carola Pinkepank.

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD



**Förderverein der  
Freiwilligen Feuerwehr  
Hemmingen-Westerfeld e.V.  
informiert:**



### Einladung zur 5. Mitgliederversammlung

Liebe Fördervereinsmitglieder,

am Sonntag, dem 22. Mai 2016 findet um 11.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Dorfstraße 38, 30966 Hemmingen, die 5. Mitgliederversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld e.V. statt.

Geladen sind alle Mitglieder des Fördervereins.

### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit
3. Berichte
  - a. des Vorsitzenden
  - b. des Kassierers
  - c. der Kassenprüfer
4. Entlastung des Vorstandes
5. Änderung der Beitragsordnung
6. Haushalt 2016
7. Anträge und Anfragen
8. Sonstiges

Anträge müssen bis zum 15. Mai 2016 schriftlich bei dem Vorsitzenden Thorsten Heitmann, Sundernstraße 16, 30966 Hemmingen eingereicht werden.

Für den Vorstand

Thorsten Heitmann, 1. Vorsitzender

## DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

### Busfahrt am 27. April 2016 ins Alte Land

Am Mittwoch, dem 27. April 2016, führen wir eine Busfahrt ins „Alte Land“ durch. Der Bus fährt um 9.30 Uhr ab Rathausplatz und wird gegen 18.00 Uhr zurück sein.

### Kegeln jeweils am 1. Donnerstag im Monat

Mitglieder des DRK Ortsvereins Hemmingen-Westerfeld/Devese kegeln jeden 1. Donnerstag im Monat in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr auf der Kegelbahn unter dem Hallenbad. Wir würden uns sehr freuen, wenn sich weitere Interessierte unserer Kegelgruppe anschließen und hierbei mitmachen. Das nächste Kegeln findet am 2. August 2016 statt, da der nächste Kegelaabend wegen Christi Himmelfahrt ausfällt.

## Die Schützengesellschaft Hemmingen informiert:

### Lars Sprenger ist neuer Schützenkönig

Bei bestem Königswetter haben die Schützenschwestern und -Brüder am 2. April ihren neuen Schützenkönig ausgeschossen: Auf dem 50 Meter Kleinkaliber Stand konnte sich Lars Sprenger mit 49 Ring (von 50) vor Oliver Hahn und Hanjo Pusch (beide 47 Ring) behaupten.

### Maifeier auf dem Gelände des Kulturzentrums bauhof e.V.

Die Schützengesellschaft feiert auch dieses Jahr wieder ihr Maifest auf dem „bauhof“, Dorfstraße 53 im alten Dorf. Besuchen Sie uns und genießen Sie Krustenbraten vom Holzkohlegrill, erfrischende Getränke sowie Kaffee und Kuchen. Das Fanfarenkorps Hannover sorgt für die musikalische Unterhaltung.

Höhepunkt ist um 13.00 Uhr die Ehrungen der Besten beim Volkskönigschießen (Volkskönig, beste Mannschaften sowie Jugendvolkskönig) und die Proklamation des Schützenkönigs Lars Sprenger. Auf der Maifeier werden außerdem der Altersbeste Hanjo Pusch, der Jugendbeste Patrik Schewe geehrt sowie die Ehrungen der langjährigen Mitglieder durchgeführt.

**1. Mai · 11:00 Uhr**



Auch in diesem Jahr lädt die Schützengesellschaft Hemmingen e.V. gegründet 1912 Sie ein, mit uns den 1. Mai gemeinsam zu feiern.

Es erwarten Sie Musik, Essen und Trinken sowie hausgemachter Kuchen auf dem Gelände des Kulturzentrums Bauhof e.V.

**Schützengesellschaft Hemmingen e.V. v. 1912**

#### Weitere Termine:

KK-Übungsschießen:	Jeweils freitags, von 17.00 bis 18.00 Uhr an folgenden Terminen: 29. April und 27. Mai
Samstag 30.04.2016	14.00 Uhr Maibaum-Aufstellen – Treffen – Kulturzentrum Bauhof
Sonntag 01.05.2016	07.00 Uhr Aufbau Maifeier
Sonntag 01.05.2016	10.50 Uhr Maifeier – Treffen in Uniform am Gerätehaus
Montag 02.05.2016	11.00 Uhr Abbau und Platz sauber machen

#### ADFC Hemmingen-Pattensen

##### Radtour „Zum Kaliberg Giesen“ Sonntag, 24. April, 14.00 Uhr

Der ca. 35 km Rundkurs führt uns über die Calenberger Ackerwege zum Oerier Wald und weiter nach Schliekum. Dort überqueren wir die Leine und fahren durch die schöne Seenlandschaft über Giften, zum schon von weiten sichtbaren Kaliberg bei Giesen, den wir umrunden. Zurück geht es über Ahrbergen, am Fluss Innerste in Richtung Sarstedt.

Dort kommen wir an der Mühle vorbei, und fahren durch den Bahnhof nach Schliekum zum Hopfenberg. Am Versuchsgut vorbei, geht es dann über Koldingen nach Reden, durch das idyllische Fuchsbachtal, zurück zum Hallenbad! Dauer ca. 3 bis 4 Std., Verpflegung bitte mitnehmen!

Führung: Helmut Krause, Jochen Lemke (ADFC Hemmingen-Pattensen)

Treffpunkt: Pattensen-Hallenbad, Am Hallenbad 1, rechtzeitig zur Abfahrt um 14.00 Uhr

Anmeldung: Nicht erforderlich, weitere Infos unter (0 50 69) 7979

#### SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)



#### SPORTABZEICHEN

##### Es ist wieder soweit!

Am Mittwoch, dem 4. Mai 2016, beginnt die Übungs- und Trainingszeit für das „Deutsche Olympische Sportabzeichen“ des DOSB auf dem Sportplatz des SC Hemmingen-Westerfeld an der Hohen Bunte. Wie in jedem Jahr zwischen 17.00 und 19.00 Uhr. Wer hat Lust seine Kräfte und seine Beweglichkeit an den leichtathletischen Übungen zu messen? Je-

## Gartenbau zum Festpreis

**Armin Butenholz - Gala-Bau** · Arnum, Hoher Holzweg 13  
Telefon (0 51 01) 25 50 · Handy (01 77) 3 88 25 50 · [www.butenholz.de](http://www.butenholz.de)

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

#### Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00



#### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



#### Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

#### Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05 101) 30 79

#### Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 051 01/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

#### Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



#### Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

#### Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.

Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

#### Änderung – Reinigung – Maßanfertigung

Arnum · Pattenser Feldweg 7 (hinter Bacchus) · Tel. (0 51 01) 5 96 96 85

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Freie Plätze im Privaten Hundetreff Hemmingen

[www.hundetreff-hemmingen.jimdo.com/](http://www.hundetreff-hemmingen.jimdo.com/)

**Die nächste „rings um uns“ erscheint am 11. Mai 2016**

der zwischen 6 und 95 Jahren ist willkommen. Eine Vereinszugehörigkeit ist nicht Voraussetzung für die Teilnahme, nur Lust auf Bewegung an der frischen Luft auf dem Sportplatzgelände.

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich das Abnahmeteam.

Bis dahin grüßt Sie ganz herzlich

Horst Hilbich

#### SPARTE SCHWIMMEN

##### Mit Schwimmen fit bleiben!

Endlich einmal etwas für die eigene Gesundheit tun. Meist werden die lang gehegten Vorhaben schnell wieder über Bord geworfen. Das muss nicht sein. Wer noch keine Idee hat, wie man sich von den überschüssigen Pfunden wieder befreit und nebenbei auch etwas für die Gesundheit tun möchte – in der Schwimmabteilung des SC Hemmingen sind alle, die Bewegung im Wasser mögen, herzlich willkommen.

Schwerelos im Wasser dahingleiten, das ist entspannend und macht Spaß. Außerdem hat regelmäßiges Schwimmen noch einen netten Nebeneffekt: Durch die Durchblutung des ganzen Körpers wird Herz und Kreislauf in Schwung gebracht.

Und wann besuchen Sie uns beim Schwimmtraining?

Trainingszeiten für Erwachsene:

Dienstags und donnerstags, 19.45 bis 21.30 Uhr

##### Neue Schwimmkurse beginnen im August – jetzt anmelden

Ein Schwimmkurs ist unverzichtbar, damit aus dem großen Badespaß keine große Gefahr für Ihr Kind wird. Am Montag, dem 8. August 2016 beginnen die neuen Seepferdchen-Schwimmkurse der Schwimmabteilung des SC Hemmingen-Westerfeld und es sind noch freie Plätze vorhanden.

Ziel der Kurse ist es, mit viel Freude an der Bewegung das Schwimmen zu erlernen und sicher im Umgang mit dem Wasser zu werden. Am Ende des Kurses kann das Seepferdchen-Abzeichen erworben werden: Sprung vom Beckenrand, 25 Meter eigenständiges Schwimmen und einen Ring aus dem schulertiefen Wasser heraufholen. Das Kind sollte vor der Teilnahme an einem Seepferdchenkurs „wassergewöhnt“ sein, d. h. es sollte keine Angst vor dem Wasser haben und sich gern im Wasser aufhalten.

Termine: Kurs 1: montags und donnerstags 15.00 – 16.00 Uhr  
Kurs 2: montags und donnerstags 16.00 – 17.00 Uhr  
Der Kurs besteht aus 12 Einheiten á 50 Minuten.

Kosten: Für Mitglieder des SC Hemmingen 55,- Euro  
Nicht-Mitglieder zahlen 79,- Euro

Anmeldungen ab sofort unter: [dianaohm@web.de](mailto:dianaohm@web.de)

## HARKENBLECK



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



#### Das Zeltfest steht endlich vor der Tür

Nun dauert es nicht mehr lange, in wenigen Tagen feiern wir unser 115-jähriges Bestehen mit einem viertägigen Zeltfest vom Freitag, den 6. bis Montag, dem 9. Mai 2016.

Die Party beginnt am Freitagabend (6. Mai) mit der Zelt disco mit DJ Björn um 20.00 Uhr. Am Samstagvormittag (7. Mai) richtet der Landesfeuerwehrverband der Region Hannover e.V. seine Delegiertenversammlung bei uns im Zelt aus. Am Samstagabend wird um 18.30 Uhr der Kranz am Ehrenmal niedergelegt, anschließend findet um ca. 19.00 Uhr der Kommerz im Festzelt statt.

ANZEIGE

**SMART REPAIR CENTER ARNUM** Giesa GmbH  
[www.SMARTREPAIR-ARNUM.DE](http://www.SMARTREPAIR-ARNUM.DE)

**DAS LACKIER-CENTER**  
☎ **05101/59 88 28**

LACKSCHÄDEN?  
KRATZER?  
BEULEN?

MO-FR. 9-18 UHR  
SA. 9-12 UHR

HOHER HOLZWEG 35  
30966 ARNUM

Der Höhepunkt des Zeltfestes wird am Sonntag, dem 8. Mai, mit dem um 15.00 Uhr beginnenden großen Festumzug durch den Ort erreicht. Die vielen Wehren und Vereine werden bereits eine Stunde vorher empfangen. Begleitet wird der Zug durch verschiedene Musikzüge aus der Region. Nach dem Umzug findet die Siegerehrung der Fußgängerallye um 17.30 Uhr statt.

Wie bereits bei den letzten Zeltfesten wird es am Montag (9. Mai) wieder ein Katerfrühstück um 12.00 Uhr geben. Karten können noch bis Sonntag (1. Mai 2016) bei Kamerad Harald Brückner erworben werden (Ziegeleiweg 1, Harkenbleck, Telefon 0 51 01 - 43 94)

Der kleinere Umzug durch das Dorf mit Pausen an kleinen über den Ort verteilten Raststationen beginnt um 14.00 Uhr. Die Kinder können sich ab 16.00 Uhr bei den Kinderattraktionen austoben.

Auf dem Zelt bzw. Zeltplatz werden verschiedene Getränke und Imbisse sowie diverse Attraktionen (Autoskooter, Schießbude usw.) angeboten.

Am Samstag- und Montagabend werden verschiedene Shows aufgeführt. Natürlich besteht auch jeden Abend die Möglichkeit zum Tanzen und ausgiebigen Feiern.

Das Zeltfest ist also nicht nur an die Feuerwehrmitglieder gerichtet, sondern alle Besucher, die das Jubiläum der FF Harkenbleck mitfeiern wollen, sind herzlich eingeladen.

Um unser Dorf dem Anlass entsprechend zu schmücken werden wir ab Freitagmittag (6. Mai 2016) an markanten Punkten in Harkenbleck Birkengrün verteilen, welches wir am Dienstag (10. Mai 2016) natürlich auch wieder einsammeln werden.

Während des gesamten Zeltfestes wird mit einer hohen Besucherzahl gerechnet, vor allem am Sonntag aufgrund des großen Umzuges mit hunderten Leuten werden die Straßen teilweise gesperrt bzw. „verstopft“ sein. Wir bitten daher um Vorsicht und Geduld.

Lennart Fieguth, Pressesprecher

## HIDDESTORF / OHLENDORF



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf informiert:



#### Musikzug FF Hiddestorf-Ohlendorf: Vorstandswahlen / Neuaufnahmen / Ehrung / Rückblick 2015 – Ausblick 2016

Auf seiner Jahreshauptversammlung vom 8. April 2016 wurde der gesamte Vorstand des Musikzuges Hiddestorf-Ohlendorf im Amt bestätigt und setzt sich somit wie folgt zusammen: Dörte Frerichs (1. Vorsitzende), Klaus Donner (Stellvertreter), Hilke Mielke (Kassenwartin), Susanne Wagner (Schriftführerin), Ina Hartwig (Notenwartin), Sandra Mielke (stv. Notenwartin).



Über folgende neue Musiker kann sich das Orchester freuen: Franziska Heise und John Walter, beide aus dem Jugendorchester, sowie als Neuzugänge Bettina Hampe, Joachim Sawade und Harald Neuberger.

Für 40-jährige Mitgliedschaft wurde Jörg Wissel geehrt.

Dörte Frerichs hat sich bei allen Musikern sowie dem musikalischen Leiter Mirco Meutzner für deren Einsatz und Probenbeteiligung bedankt.

Hier ist auch die Unterstützung der Jugendorchesterproben einiger Musiker aus dem Musikzug zu erwähnen. Insgesamt hatte der Musikzug in 2015 39 Proben, zahlreiche Ständchen zu runden Geburtstagen oder Hochzeiten sowie einige besondere musikalische Auftritte, wie beim 125-jährigen Geburtstag des Musikvereins Pattensen, beim FF-Fest in Reden, einem Platzkonzert zum Jubiläumsjahr der Kirche in Wilkenburg sowie dem Adventskonzert gemeinsam mit dem Jugendorchester im Dezember in der vollbesetzten Trinitatiskirche mit anschließendem geselligen Jahresabschluss.

Auch für 2016 stehen einige interessante Termine auf dem Plan. Bereits Anfang Februar wurde ein Abschiedskonzert mit unserem ehemaligen musikalischen Leiter Jan Jiracek in der Laatzener Immanuelkirche gespielt. Danach folgte im März unser Frühlingskonzert in Hiddestorf bei dem ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm mit zahlreichen solistischen Einlagen das Publikum begeisterte.

Als nächstes steht der musikalische Frühschoppen zu Himmelfahrt im Ohlendorfer Holz auf dem Programm, zu dem wir Sie gerne bei uns begrüßen. Sollten Sie Interesse haben, bei uns mitzuspielen, so sprechen Sie uns einfach an oder schreiben uns eine E-Mail an: Musikzug-Hiddestorf-Ohlendorf@gmx.de.

**Der Mai kommt bald!**

Liebe Mitbürgerinnen/er, der Wonnemonat steht schon in den Startlöchern und Himmelfahrt geht's wieder in den Wald, zum musikalischen Frühschoppen. Unser Musikzug unter der Leitung von Mirko Meutner, lädt Sie alle am Donnerstag, dem 5. Mai 2016 zum traditionellen Frühschoppen unter das vielleicht schon grüne Dach an der Südspitze des Ohlendorfer Holzes ein. Kommen sie zu uns, sammeln die Familie, Freunde, Nachbarn und Bekannte ein und haben etwas Entspannung bei einem musikalischen, volkstümlichen und modernen Ohrenschaus. Genießen sie den Tag – hungern und dursten muss bei guter Musik natürlich niemand. Während die Kinder den Wald erkunden halten Sie Dorftratsch, erfahren Neues, tauschen sich aus und haben Spaß.

Ach ja, der Spaß beginnt um 10.00 Uhr und die Musik spielt bis 13.00 Uhr. Worauf warten Sie? Ist denn noch Luft auf dem Fahrradreifen? Dann steht dem nichts mehr im Weg ...!

Uwe Schremmer, Schriftwart

**Hiddestorf spielt Tennis!  
Spielen Sie doch mit!**

Alle Interessierten sind herzlich zum kostenlosen Sparten-Schnuppertag des SV Eintracht Hiddestorf auf unsere schöne Tennis-Anlage eingeladen! Wir freuen uns auf alle, die sich für diesen tollen Sport begeistern lassen wollen!

- Wann?** 30. April 2016  
11-13 Uhr (Kinder)  
13-18 Uhr (Erwachsene)
- Wer?** Kinder (ab vier Jahren)  
Jugendliche  
Erwachsene
- Wo?** Tennis-Anlage  
(neben dem Sportplatz in Hiddestorf)
- Wie?** Unter Anleitung der Vereinsmitglieder, vor allem aber mit viel Spaß!

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

# FITNESS-PARK

in Hemmingen

## 12,45\*

€ pro Monat

**Frühlings-Aktion**  
nur bis zum  
**30.04.2016**

**NEU!** Aerobicraum auf 350 m<sup>2</sup>  
voll klimatisiert

**NEU!** Spinning voll klimatisiert

**NEU!** Lady Fitness  
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,  
voll klimatisiert

**Jetzt auf 3000 m<sup>2</sup>**

Besuch uns bei

\* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

## Frühlings-Aktion

# 12,45\*

Euro pro Monat  
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Mal wieder Verstopfung?



Wir helfen Ihnen  
schnell und zuverlässig!

- + Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +
- + Kanalortung + Rohr- und Kanalanterung im Kurz- und Inlinerverfahren +

Unser Team sucht Verstärkung!  
Interesse?  
Sprechen Sie uns an!

## Klaunenberg

GmbH

### Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover:** Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

**Niederlassung Braunschweig:** Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.lst-dein-rohr-frei.de](http://www.lst-dein-rohr-frei.de)



**Klaus Frankenstein**

Dienstleistungen rund um Haus und Garten

0511 425733  
0170 8858809



**carsten schirmer**  
Malermester  
staatl. gepr. Techniker

malerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

Tel.: 0511 / 234 80 88

Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
www.malermeister-schirmer.de  
info@malermeister-schirmer.de

**Glaserei Wissel**  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststoffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 56  
Tel. 0 51 01 / 925 100  
Fax 0 51 01 / 925 101

**METALLBAU KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Liebevoll · Preiswert · Familiär

**Pflegestation**  
DR. KRÜGER GmbH  
Ihr Seniorenheim mit Herz

Ihre monatliche Zuzahlung beträgt bei genehmigten Pflegestufen:

Pflegestufe 1:	1.063,25 €
Pflegestufe 2:	1.179,03 €
Pflegestufe 3:	1.274,54 €

Kurzzeit- & Urlaubspflege  
ab 29,42 €/Tag

Pflegestation Dr. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wüfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47 -0  
www.pflegestation-dr-krueger.de

**WILKENBURG**

**DRK Wilkenburg**

**Seniorenachmittag**

Wann: Donnerstag, den 28. April 2016, 16.00 Uhr  
Ort: Kindergarten Wilkenburg

**Wirbelsäulentraining**

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**DRK-Sozialstation Hemmingen**

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

**39. Wilkenburger Reitertage**

**Springturnier vom 5. bis 8. Mai 2016**

Erleben Sie hochklassigen Reitsport und spannende Unterhaltung bei den Wilkenburger Reitertagen, dem großen Springturnier des Reitvereins Wilkenburg. Am Himmelfahrts-Wochenende bieten wir Ihnen von Donnerstag bis Sonntag ein tolles Event für die ganze Familie! Vom Springreiter-Wettbewerb bis zum Großen Preis von Wilkenburg, dem anspruchsvollen S\*-Springen mit Siegerunde, sehen Sie an vier Tagen Pferdesport der Extraklasse. Für unsere kleinen Besucher bieten wir ein abwechslungsreiches Programm mit Strohballen-Klettern und Kinderschminken (Sa. und So.) und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.



Kommen Sie vorbei, auf den großen Turnierplatz an der Wülfeler Straße, zwischen Arnum und Wilkenburg. Eintritt und Parken sind kostenfrei. Wir freuen uns auf Sie!

**S.V. Wilkenburg e.V.**

**SPARTE TISCHTENNIS**

**Damen des SV Wilkenburg erreichen Regionpokal-Halbfinale**

Die Tischtennis-Damen des SV Wilkenburg (Kreisliga Staffel 2) haben das Halbfinale des diesjährigen Regionpokal-Wettbewerbes erreicht. Im Viertelfinale besiegte die Mannschaft am vergangenen Mittwoch Abend in heimischer Halle den TTC Arpke II klar mit 6:0. Janine Haars/Cornelia Schäfer (3:0 gegen Karin Karsten/Susanne Borchardt) und Gabriela Gerke/Angela Hansen (3:0 gegen Karola Welge/Carola Hohberger) brachten die Gastgeberinnen bereits nach den Eingangsdoppeln mit 2:0 in Führung. Janine Haars (3:0 gegen Karin Karsten), Gabriela Gerke (3:1 gegen Karola Welge), Angela Hansen (3:0 gegen Susanne Borchardt) und Cornelia Schäfer (3:0 gegen Carola Hohberger) erhöhten in den anschließenden Einzeln zum 6:0-Endstand. Jetzt hoffen die erfolgreichen Wilkenburger Damen auf einen schlagbaren Gegner im Halbfinale und wollen mit einem erneuten Sieg in die Regionpokal-Endrunde am Sonntag, 29. Juni 2016, in der Rudolf-Harbig-Sporthalle in Garbsen-Berenbostel einziehen.



**S.V. Wilkenburg begrüßt neue Clubwirtin**

Seit dem 1. April 2016 steht die „Vereinsgaststätte des S.V. Wilkenburg“ unter neuer Bewirtschaftung: für den bisherigen Clubwirt Rüdiger Hoffmann, der dem Verein jedoch als Hausmeister, Sport- und Platzwart weiterhin erhalten bleibt, ist ab sofort Bettina Zupke für das leibliche Wohl der Gäste verantwortlich. Besuchern der Wilkenburger Vereinsgaststätte ist sie als Aushilfskraft bei diversen Veranstaltungen bestens bekannt.



Der bisherige Pächter Rüdiger Hoffmann übergibt die Schlüssel der Sportgaststätte des S.V. Wilkenburg an seine Nachfolgerin Bettina Zupke.

Foto: Reinhard Kroll, Leineblitz

Die 56-jährige Inhaberin einer Gebäudereinigungsfirma verfügt bereits über langjährige Erfahrungen im Bereich Gastronomie. Auf Ihren Besuch freut sich die neue Pächterin der „Vereinsgaststätte des S.V. Wilkenburg“ Bettina Zupke

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung  
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

⇒ Wir suchen in Hemmingen und Umgebung Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser!  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung garantieren wir Ihnen.

*Kostenfrei für den Verkäufer*

Ihr Immobilienprofi seit 1992

Tel.: 0511-12 31 39 88  
www.Bartelt-Immobilien.de

**BARTELT Immobilien**

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden oder Büro** in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

**Arnum, Bacchus-Passage, Büro**, ca. 40 m<sup>2</sup>, voll unterkellert, 370,- € warm, ab sofort. ☎ (0 51 01) 36 36

**Gewerblicher Raum zu vermieten.** ☎ (0171) 3 17 56 89

**Garage zu vermieten**, Berliner Straße 10, 50,- € ☎ (0 51 01) 21 25

### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

**VERKAUF**

- Arnum, **NUR NOCH DIE EINE!!!** Neubau, 4-Zi.-ETW, 130 m<sup>2</sup>, Garage, Sonnenterrasse, Garten, Fahrstuhl, B, 29 kwh, BJ 2015, G KP 379.800,- €

Ohne Käufercourtage  
Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Sie haben die Immobilien, wir die Kunden**

Wir suchen dringend in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage, sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf oder zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

**Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus**, Raum Hemmingen, bis 120.000 €. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67  
Haus gesucht! **Junge Familie sucht schönes Haus mit Garten in Hemmingen, Ricklingen, Waldheim** etc. Bitte melden Sie sich unter ☎ (07 11) 50 47 46 98 oder familiegilo@web.de

**Suche Garage** in Hemmingen Bereich: Im Dorffeld, Börie, Fuchsbachweg ☎ (01 57) 55 96 32 93

**Suche Garage zur Miete in Arnum**, Arnum Kirchstraße, Bockstraße ☎ (01 77) 8 08 80 40

**Maklerservice**  
Susanne Ebeling

**Wir suchen  
Ihre Immobilie!**

Sie möchten verkaufen oder vermieten?  
Ihre Immobilie liegt Ihnen am Herzen?

Dann seien Sie sicher, dass Sie bei uns ganz persönlich und kompetent betreut werden!

**05101/92 50 84**  
**www.maklerservice-ebeling.de**  
**Bockstr. 14 • 30966 Hemmingen**



*Sie besitzen ein Haus oder Eigentumswohnung und möchten es bestmöglich verkaufen oder vermieten? Wir übernehmen diese Aufgabe gerne für Sie und vermitteln Ihre Immobilie bestmöglich.*

*Die Unterstützung beim Verkauf Ihrer Immobilie ist kostenfrei für Sie.*

- Vermietungen
- Verkauf und Ankauf von Immobilien
- Mietverwaltung / Sondereigentumsverwaltung



**ALBAPEAK GMBH**  
IMMOBILIEN  
NJOMÉZA GORANI  
TEL.: (05 11) 65 52 68 07  
AM TAUBENFELDE 28  
30159 HANNOVER

INFO@ALBAPEAK.COM · WWW.ALBAPEAK.COM

### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

**VERMIETUNG**

- Arnum, 4 Zi., 86 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1963, Öl, V, Kwh 96,8 NKM 545,- €
- Arnum, 3 Zi., 75 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1967, Öl, V, Kwh 109, D NKM 420,- € alle NKM zzgl. NK

www.Maklerservice-Ebeling.de · Bockstraße 14 · Hemmingen  
Fachwirtin und Sachverständige · Telefon (0 51 01) 92 50 84

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren.  
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

**Hemmingen**, Nähe Naturschutzgebiet, **helle u. gepflegte 3-Zi.-Whg.**, 79 m<sup>2</sup>, gr. Süd-Balkon, Garage, 5 Parteienhaus, 2. Stock, sehr nette Hausgemeinschaft, ab sofort zu vermieten. 435,- € KM + NK + garage 40,- € + Kautions Chiffre 09-001

**Westerfeld**, nahe Rathaus, **90 m<sup>2</sup> Wohnung im Kellergeschoss** mit Garten und Garage, 2 Räume, Einbauküche völlig renoviert im 2013. Kaltmiete 400,- €. ☎ (01 76) 99 60 45 47 (ab 18 Uhr oder Wochenende)

**Arnum, helle ruhige 2-Zi.-Whg.**, ca. 77 m<sup>2</sup>, gr. Südbalkon, Laminat, EBK, renoviert, sofort frei, kein Makler. 540,- € KM + NK  
wohnunghemmingen@gmx.de

**Arnum, ruhige 2-Zi.-DG-Whg.**, ca. 69 m<sup>2</sup>, Laminat, 450,- € KM + NK, kein Makler, zum 1. August frei. wohnunghemmingen@gmx.de

**Arnum, EFH**, Baujahr 1965, 900 m<sup>2</sup> Grd., renoviert, Wfl. 130 m<sup>2</sup>, 5 ZK, 2 Bäder, Garage, Keller, Garten, KM 1.200 € + NK/MS Chiffre 09-003

Frank glende-pflanzenparadies.de  
**Glende**  
**8. Mai**  
**verkaufsoffener Sonntag**  
**Muttertag ist Ausflugstag!**  
 am verkaufsoffenen Sonntag geöffnet: **11-16 Uhr**  
 Zwischen Hemmingen und Arnum direkt an der B3 Göttinger Landstr. 81 30966 Hemmingen T. 0511.422259  
 Regulär: Mo - Fr 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> Samstag 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Sonntag 11<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
 Unsere **vielen Ideen** von **Blumenpracht** bis **Deko-Vielfalt** lassen nicht nur Mütterherzen höher schlagen! Und damit es entspannt wird, bieten wir für Kids einen tollen Spielplatz und unsere Streichelwiese mit Schaf & Co. **Fliegen Sie doch mal ein!**  
 Muttertagsausflug  
 8. Mai 2016  
 \* eingeschränkter Verkauf

**Russek-Bedachungen**  
 Hauptstr. 46  
 30966 Hemmingen  
 Matthias Russek  
 Dachdeckermeisterbetrieb  
 Dacheindeckungen  
 Fassadenverkleidungen  
 Flachdachabdichtungen  
 Dachklempnerarbeiten  
 Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88  
 Handy 0174 / 1 97 93 28  
 Fax 0 51 01 / 8 54 80 91  
 russek-bedachungen@web.de

**Menze**  
 gute Schuhe  
**Finn Comfort**  
**Birkenstock**  
**Ganter**  
**Hartjes**  
**Semler**  
**Stadler**  
**Finn Comfort Kompetenz Center**  
 Orthopädie – Schuhtechnik  
 – Orthopädie Schuhtechnik – Schuhe für lose Einlagen  
 – Konfektionsschuhänderung – Comfortschuhe  
 – Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck – Fachgerechte Beratung  
 – Fachgerechte Schuhreparatur  
**Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover**  
**Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92**  
 schuhhaus.menze@htp-tel.de

Dipl.-Kauffrau  
**Tanja Bäte Steuerberaterin**  
 Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
 www.stb-baete.de · Tel. 0511 / 86 28 25

*Für Sie ...*  
 ...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.  
 Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!  
  
**Kahlmeyer** Gardinen & Polsterwerkstätten  
 Wir beraten Sie gern zu Hause  
 Fiedelerplatz 3  
 30519 Hannover  
 Tel.: 0511 830058  
 www.raumausstattung-kahlmeyer.de  
 Meisterbetrieb seit 1959

**Wir gratulieren der FFW Harkenbleck zum 115-jährigen Bestehen.**  
**Zum Entspannen nach dem Einsatz, gibt's das Richtige von uns.**  
  
**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**  
**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG  
 Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
 Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

**Schreib Gut(h)**  
 schreiben spielen schenken  
 Wir heißen Sie herzlich willkommen  
**Eröffnung am 3. Mai 2016**  
 Göttinger Straße 62 · 30966 Hemmingen · Tel.: 05101-48 44